



MANUAL DEL PROPIETARIO

Diversión

XJ600S

XJ600N

4BR-28199-S6

¡Bienvenido al mundo del motociclismo de Yamaha!

Como propietario de una XJ600S/XJ600N, usted aprovechará la gran experiencia de Yamaha y de la tecnología más nueva para el diseño y fabricación de productos de alta calidad, que han ganado para Yamaha una excelente reputación por su fiabilidad.

Tome el tiempo necesario para leer este manual con el fin de poder aprovechar todas las ventajas de su XJ600S/XJ600N. El manual del propietario no sólo le enseña a operar, inspeccionar y mantener su motocicleta, sino también a protegerse usted mismo y a los demás contra daños y problemas.

Adicionalmente, los consejos principales dados en este manual le ayudarán a mantener la motocicleta en el mejor estado posible de funcionamiento. Si tiene alguna pregunta, no dude en ponerse en contacto con su concesionario de Yamaha.

El equipo Yamaha le desea mucha seguridad y circulaciones agradables. Pero, recuerde que lo primero es la seguridad.

INFORMACION IMPORTANTE DEL MANUAL

SAU00005

La información particularmente importante se hace destacar en este manual mediante las notaciones siguientes:



El símbolo de aviso sobre la seguridad significa ¡ATENCIÓN! ¡CUIDADO! ¡SE SEGURIDAD CORRE PELIGRO!

ADVERTENCIA

Si no se siguen las instrucciones de una **ADVERTENCIA** pueden producirse daños graves o incluso la muerte del operador de la motocicleta, de un peatón o de la persona que inspecciona o repara la motocicleta.

ATENCIÓN:

Una **ATENCIÓN** indica que deben tomarse precauciones especiales para evitar daños en la motocicleta.

NOTA:

Una **NOTA** proporciona información clave para facilitar o aclarar los procedimientos.

NOTA:

- Este manual debe considerarse parte permanente de ésta motocicleta, debiendo permanecer en ésta aún al venderse posteriormente.
 - Yamaha continuamente busca nuevos avances en el diseño del producto y calidad. Por lo tanto, aunque este manual contiene la información del producto más actualizada disponible en el momento de la impresión, puede haber discrepancias menores entre su máquina y este manual. Si hay alguna pregunta concerniente a este manual, rogamos consultar a su concesionario Yamaha.
-

INFORMACION IMPORTANTE DEL MANUAL

SW000002

ADVERTENCIA

ROGAMOS LEER ESTE MANUAL CUIDADOSA Y COMPLETAMENTE ANTES DE OPERAR ESTA MOTOCICLETA.

SAU00008

XJ600S/XJ600N
MANUAL DEL PROPIETARIO
© 1999 de Yamaha Motor Co., Ltd.
Primera edición, abril 1999
Todos los derechos reservados.
Se prohíbe la reimpresión o uso de este
material sin la autorización escrita de
Yamaha Motor Co., Ltd.
Impreso en Japón

1	PIENSE SIEMPRE PRIMERO EN LA SEGURIDAD	1
2	DESCRIPCION	2
3	FUNCIONES DE LOS INSTRUMENTOS Y CONTROLES	3
4	REVISION ANTES DEL FUNCIONAMIENTO	4
5	FUNCIONAMIENTO Y PUNTOS IMPORTANTES PARA LA CONDUCCION	5
6	MANTENIMIENTO PERIODICO Y PEQUEÑAS REPARACIONES	6
7	CUIDADOS Y ALMACENAJE DE LA MOTOCICLETA	7
8	ESPECIFICACIONES	8
9	INFORMACION PARA EL CONSUMIDOR	9
	INDEX	



PIENSE SIEMPRE PRIMERO EN LA SEGURIDAD

PIENSE SIEMPRE PRIMERO EN LA SEGURIDAD..... 1-1



Las motocicletas son vehículos fascinantes, que le pueden ofrecer una sensación insuperable de potencia y libertad. Sin embargo, también imponen ciertos límites, que usted deberá aceptar; ni la mejor de las motocicletas no ignora las leyes de la física.

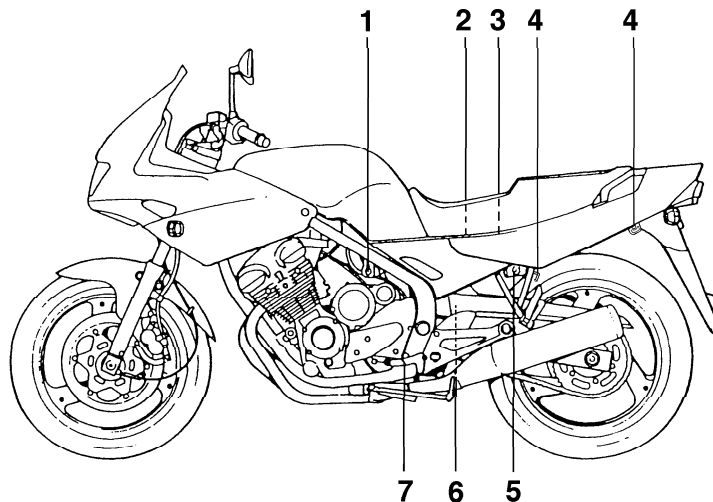
El cuidado y el mantenimiento regulares son algo esencial para conservar el valor y el estado de funcionamiento de la motocicleta. Además, lo que es cierto para la motocicleta para es cierto para el conductor: el buen rendimiento depende de si está en buen estado. Conducir bajo la influencia de medicación, drogas o alcohol, por supuesto está prohibido. Los conductores de motocicletas, más que los de automóviles, deben estar siempre en perfectas condiciones físicas y mentales. Bajo la influencia de aunque sea un poco de alcohol, existe la tendencia a tomar riesgos peligrosos.

Las ropas especiales son también esenciales para un conductor de motocicletas, como los cinturones de seguridad para los conductores y pasajeros de automóviles. Vístase siempre con un juego completo de ropa para motocicletas (ya sea hecho de piel o de materiales sintéticos resistentes con protectores), botas fuertes, guantes de motocicleta y un casco que se adapte bien a la cabeza. Sin embargo, las óptimas ropas protectoras no deben dar pie a la imprudencia. Aunque vestido por completo con estas ropas y casco crea la ilusión de seguridad y protección total, los motoristas son siempre vulnerables. Los conductores que no tienen autocontrol crítico corren el riesgo de correr a demasiada velocidad y de sufrir accidentes. Esto es todavía más peligroso cuando llueve. El buen motorista circula con seguridad, de forma segura y defensiva, evitando los peligros, incluyendo los causados por los demás.

Vista izquierda (XJ600S)	2-1
Vista derecha (XJ600S).....	2-2
Controles/Instrumentos (XJ600S).....	2-3
Vista izquierda (XJ600N).....	2-4
Vista derecha (XJ600N)	2-5
Controles/Instrumentos (XJ600N)	2-6

Vista izquierda (XJ600S)

2



1. Llave de paso de combustible

(página 3-13)

2. Portacascos

(página 3-15)

3. Caja de fusible

(página 6-26)

4. Soportes de las correas para equipajes

(página 3-16)

5. Seguro del asiento

(página 3-14)

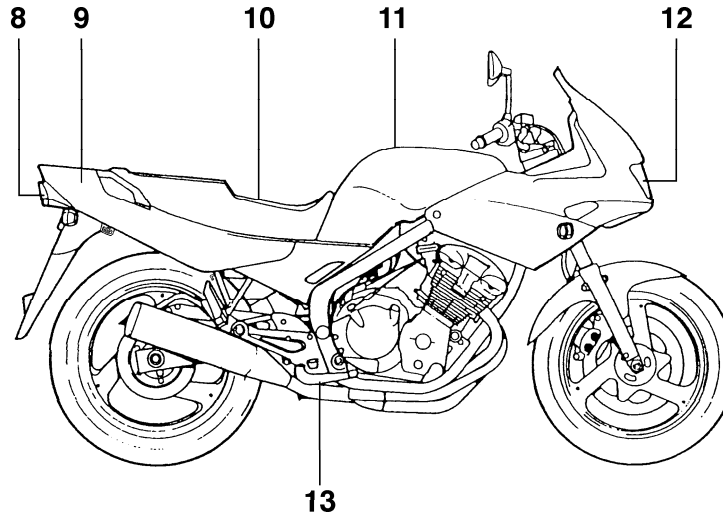
6. Anillo de ajuste de la carga previa del resorte del amortiguador trasero

(página 3-15)

7. Pedal de cambio

(página 3-10)

Vista derecha (XJ600S)



8. Luz de freno y cola
9. Compartimiento de equipajes
10. Asiento

(página 6-17)
(página 3-15)
(página 3-14)

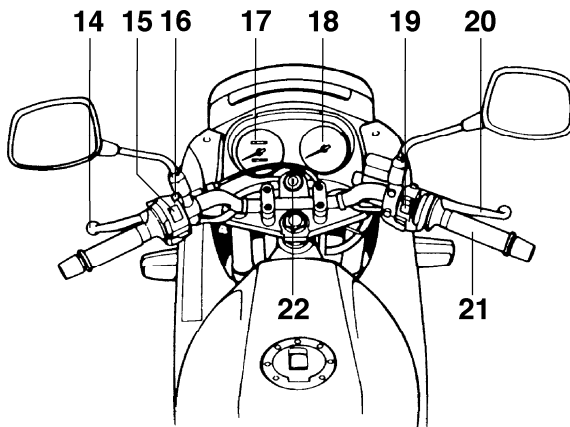
11. Depósito de combustible
12. Faro
13. Pedal del freno trasero

(página 3-11)
(página 6-27)
(página 3-11)

DESCRIPCION

Controles/Instrumentos (XJ600S)

2



14. Palanca del embrague

(página 3-9)

15. Interruptores izquierdos del manillar

(página 3-7)

16. Palanca del estrangulador (choke) “| \ |”

(página 3-14)

17. Velocímetro

(página 3-6)

18. Tacómetro

(página 3-7)

19. Interruptores derechos del manillar

(página 3-9)

20. Palanca del freno delantero

(página 3-10)

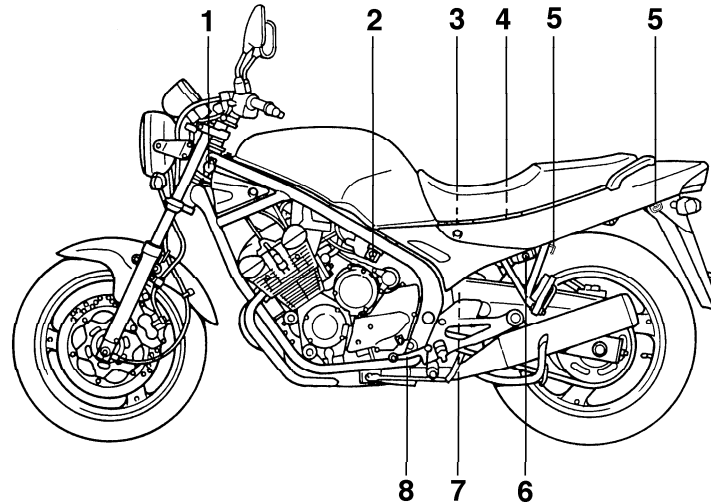
21. Empuñadura del acelerador

(página 6-12)

22. Interruptor principal

(página 3-1)

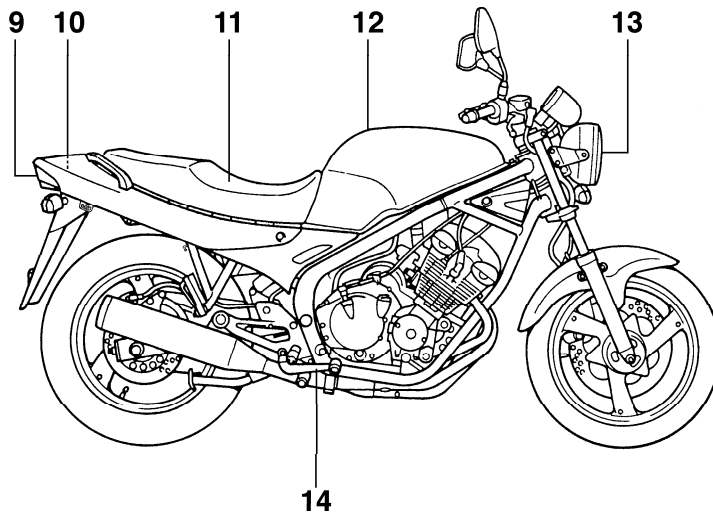
Vista izquierda (XJ600N)



- | | | | |
|---|---------------|---|---------------|
| 1. Bloqueo de la dirección | (página 3-3) | 6. Seguro del asiento | (página 3-14) |
| 2. Llave de paso de combustible | (página 3-13) | 7. Anillo de ajuste de la carga previa del resorte del amortiguador trasero | (pege 3-15) |
| 3. Portacascos | (página 3-15) | 8. Pedal de cambio | (página 3-10) |
| 4. Caja de fusible | (página 6-26) | | |
| 5. Soportes de las correas para equipajes | (página 3-16) | | |

DESCRIPCION

Vista derecha (XJ600N)



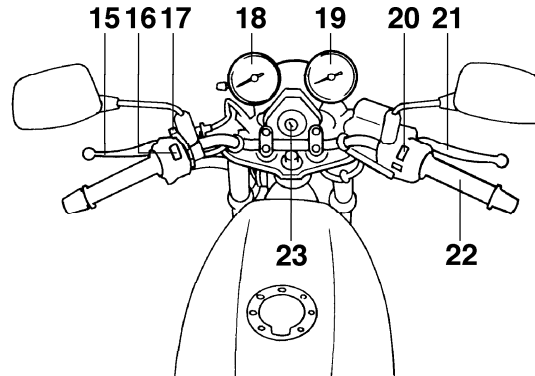
9. Luz de freno y cola
10. Compartimiento de equipajes
11. Asiento

(página 6-17)
(página 3-15)
(página 3-14)

12. Depósito de combustible
13. Faro
14. Pedal del freno trasero

(página 3-11)
(página 6-27)
(página 3-11)

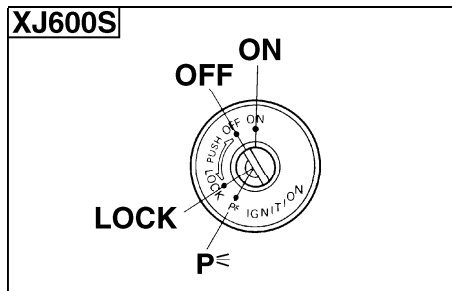
Controles/Instrumentos (XJ600N)



- | | | | |
|---|---------------|---|---------------|
| 15. Palanca del embrague | (página 3-9) | 20. Interruptores derechos del manillar | (página 3-9) |
| 16. Interruptores izquierdos del manillar | (página 3-7) | 21. Palanca del freno delantero | (página 3-10) |
| 17. Palanca del estrangulador (choke) “ \ ” | (página 3-14) | 22. Empuñadura del acelerador | (página 6-12) |
| 18. Velocímetro | (página 3-6) | 23. Interruptor principal | (página 3-1) |
| 19. Tacómetro | (página 3-7) | | |

FUNCIONES DE LOS INSTRUMENTOS Y CONTROLES

Interruptor principal	3-1	Tapa del depósito de combustible	3-11
Bloqueo de la dirección (para XJ600N).....	3-3	Combustible.....	3-12
Luces indicadoras.....	3-3	Manguera de respiración del depósito de combustible (sólo para Alemania).....	3-12
Comprobación del circuito del indicador del nivel de aceite	3-5	Llave de paso de combustible.....	3-13
Velocímetro (para XJ600S)	3-6	Palanca del estrangulador (choke) “ ↘ ”	3-14
Velocímetro (para XJ600N).....	3-6	Asiento.....	3-14
Tacómetro	3-7	Portacascos	3-15
Interruptores del manillar.....	3-7	Compartimiento de equipajes	3-15
Palanca del embrague	3-9	Ajuste del amortiguador trasero	3-15
Pedal de cambio	3-10	Soportes de las correas para equipajes	3-16
Palanca del freno delantero	3-10	Soporte lateral.....	3-17
Pedal del freno trasero	3-11	Comprobación de la operación del interruptor del soporte lateral/embrague	3-17



SAU00028

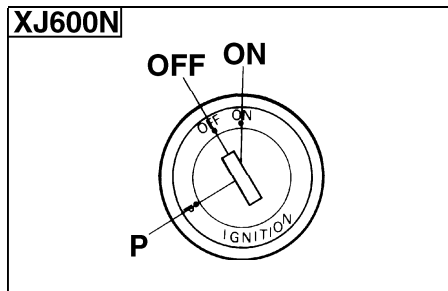
Interruptor principal

Este interruptor principal controla el encendido y el sistema de iluminación y su funcionamiento se describe a continuación.

ON

Se encienden los circuitos eléctricos. Puede arrancarse el motor. No se puede sacar la llave en esta posición.

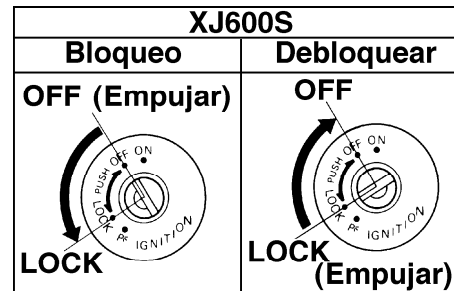
SAU00036



SAU00038

OFF

Se apagan todos los circuitos eléctricos. Puede quitarse la llave en esta posición.



SAU00040

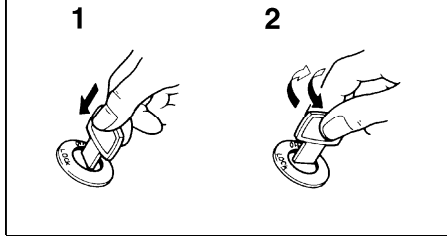
LOCK (para XJ600S)

En ésta posición la dirección queda trabada y todos los circuitos eléctricos apagados. Puede quitarse la llave en esta posición.

Para bloquear la dirección, gire el manillar completamente hacia la izquierda. Mientras presiona la llave al interruptor principal, gírela de "OFF" a "LOCK" y extráigala. Para liberar el bloqueo, gire la llave a "OFF" mientras la presiona.

FUNCIONES DE LOS INSTRUMENTOS Y CONTROLES

XJ600S



1. Empujar
2. Soltar

SW000016

ADVERTENCIA

No gire nunca la llave a la posición “OFF” ni “LOCK” cuando la motocicleta esté en movimiento. Los circuitos eléctricos se desactivarían, lo cual podría ocasionar la pérdida del control o un accidente. Asegúrese de que la motocicleta esté parada antes de girar la llave a la posición “OFF” o “LOCK”.

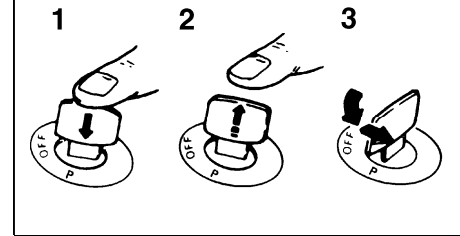
SAU01590

P (estacionamiento) (para XJ600S)

En ésta posición se traba la dirección se encienden las luces de cola, y las auxiliares, desconectándose los demás circuitos. En ésta posición puede sacarse la llave.

Para emplear la posición de estacionamiento, bloquee primero la dirección, y gire entonces la llave a la posición “**P**”. No emplee esta posición durante períodos prolongados porque podría descargarse la batería.

XJ600N



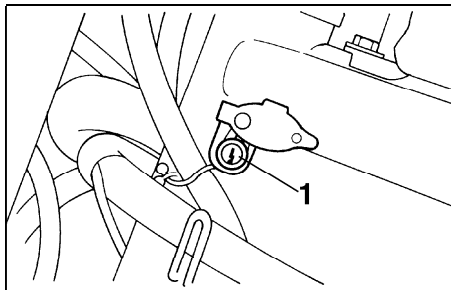
1. Empujar
2. Soltar
3. Girar

SAU00055

P (estacionamiento) (para XJ600N)

Las luces de cola y las luces auxiliares se encienden pero se desconectan los demás circuitos. Con la llave en la posición “OFF”, empujela al interruptor principal y suéltela. Luego, gírela hacia la izquierda a “P” y extráigala. (No emplee esta posición durante mucho tiempo porque podría descargarse la batería.) Para cancelar el estacionamiento, gire la llave hacia la derecha.

FUNCIONES DE LOS INSTRUMENTOS Y CONTROLES



1. Bloqueo de la dirección

Bloqueo de la dirección (para XJ600N)

Para bloquear la dirección

Gire el manillar completamente hacia la derecha y abra la cubierta de bloqueo de la dirección.

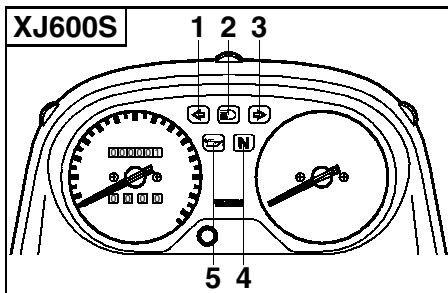
Inserte la llave y gírela 1/8 de vuelta hacia la izquierda. Entonces, presione la llave mientras gira el manillar un poco hacia la izquierda y gire la llave 1/8 de vuelta hacia la derecha.

Compruebe que la dirección haya quedado bloqueada, extraiga la llave y cierre la cubierta de bloqueo.

Para desbloquear la dirección

Inserte la llave y gírela 1/8 de vuelta hacia la izquierda de modo que salga afuera. Entonces, efectúe el desbloqueo y extraiga la llave.

SAU02934



1. Izquierda luces indicadoras de viraje “←”
2. Luz indicadora de luz de carretera “☞”
3. Derecha luces indicadoras de viraje “→”
4. Luz indicadora de punto muerto “N”
5. Indicador del nivel de aceite “⛽”

Luces indicadoras

SAU00056

Luces indicadoras de viraje “←” / “→”

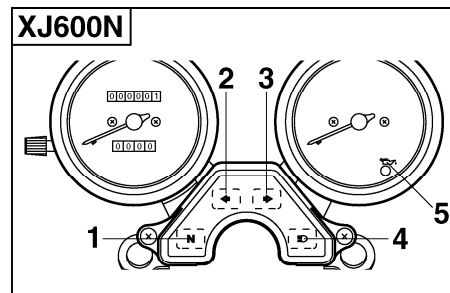
SAU00058

El indicador correspondiente parpadea cuando se mueve el interruptor de viraje hacia la izquierda o derecha.

Luz indicadora de punto muerto “N”

SAU00061

Esta luz indicadora se enciende cuando la transmisión está en punto muerto.



1. Luz indicadora de punto muerto “N”
2. Izquierda luces indicadoras de viraje “←”
3. Derecha luces indicadoras de viraje “→”
4. Luz indicadora de luz de carretera “☞”
5. Indicador del nivel de aceite “⛽”

SAU00063

Luz indicadora de luz de carretera “☞”

Cuando se usa la luz alta del faro delantero esta luz indicadora se enciende.

SAU01313

Indicador del nivel de aceite “⛽”

Este indicador se enciende cuando el nivel de aceite es bajo. El circuito de esta luz puede comprobarse siguiendo los procedimientos de la página 3-5.

FUNCIONES DE LOS INSTRUMENTOS Y CONTROLES

SC000000

ATENCIÓN: _____

No poner en marcha la motocicleta hasta que tenga suficiente aceite.

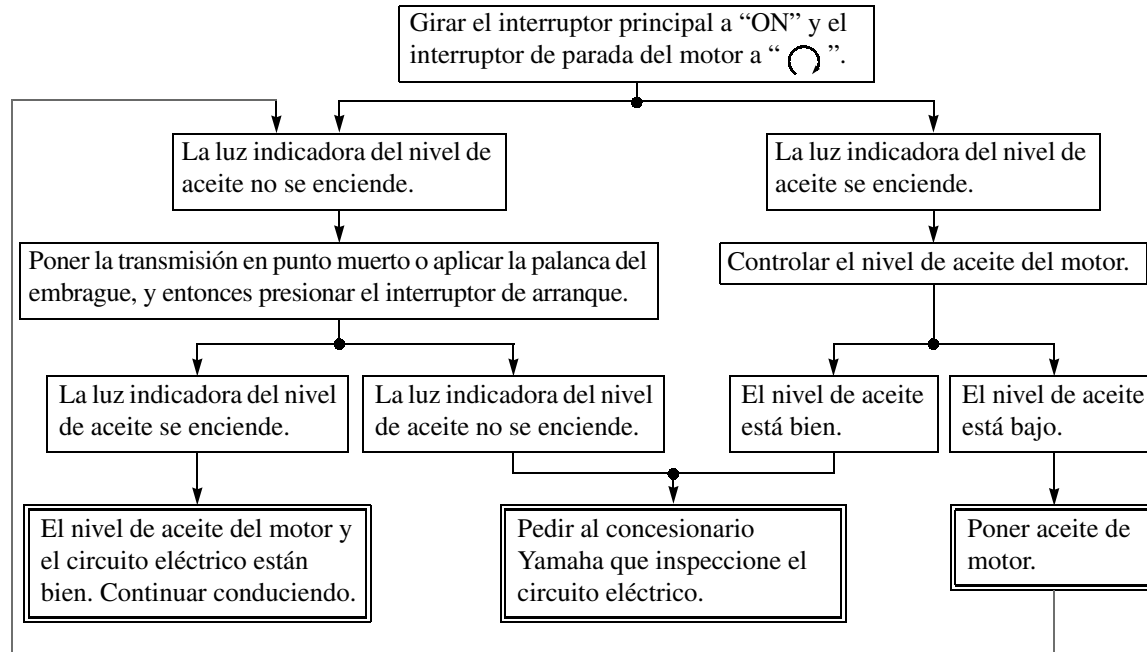
NOTA: _____

Aunque se llene aceite hasta el nivel especificado, es posible que parpadee la luz indicadora cuando se circula por una pendiente o durante una aceleración o desaceleración brusca, pero esto es normal.

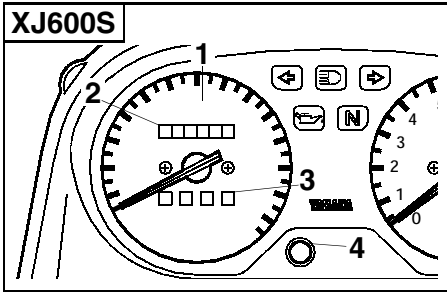
FUNCIONES DE LOS INSTRUMENTOS Y CONTROLES

SAU00071

Comprobación del circuito del indicador del nivel de aceite



FUNCIONES DE LOS INSTRUMENTOS Y CONTROLES

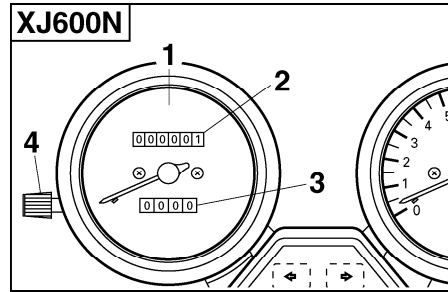


1. Velocímetro
2. Medidor
3. Medidor de viaje
4. Botón de reposición

SAU00094

Velocímetro (para XJ600S)

El velocímetro indica la velocidad de circulación. Este velocímetro está equipado con un cuentakilómetros y medidor de viajes. El medidor de viajes puede reponerse a “0” con el botón de reposición. Emplee el cuentakilómetros para calcular lo que puede circular con un depósito de combustible. Esta información le permitirá planear las paradas que deberá realizar para repostar en el futuro.



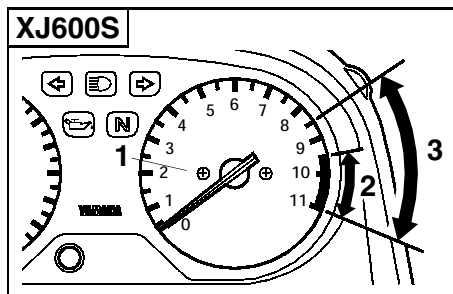
1. Velocímetro
2. Medidor
3. Medidor de viaje
4. Perilla de reposición

SAU00095

Velocímetro (para XJ600N)

El velocímetro indica la velocidad de marcha. El odómetro y el medidor de viajes están incorporados en el velocímetro. El medidor de viajes puede ser reajustado a “0” con la perilla de reposición. Use el cuentakilómetros para viajes para estimar lo que puede circular con un depósito de combustible lleno. Esta información le permitirá planificar debidamente las paradas para abastecer combustible.

FUNCIONES DE LOS INSTRUMENTOS Y CONTROLES



1. Tacómetro
2. Zona roja (excepto para CH, A)
3. Zona roja (para CH, A)

SAU00101

Tacómetro

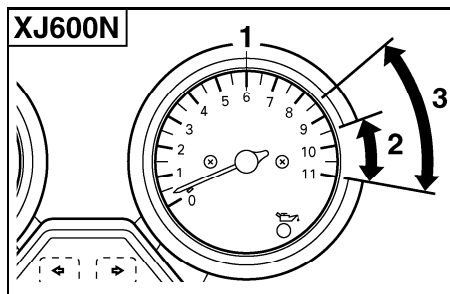
Este modelo se equipa con un tacómetro eléctrico para que el conductor pueda supervisar las revoluciones del motor y las pueda conservar dentro de las gamas de potencia adecuadas.

SC000003

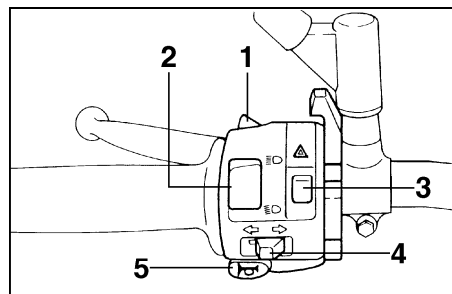
ATENCIÓN:

No lo haga funcionar dentro de la zona roja.

**Zona roja: 9.500 r/min y más allá
(excepto para CH, A)
8.500 r/min y más allá.
(para CH, A)**



1. Tacómetro
2. Zona roja (excepto para CH, A)
3. Zona roja (para CH, A)



1. Interruptor de la luz para adelantar "PASS"
2. Interruptor reductor de luces
3. Interruptor de peligro "▲"
4. Interruptor de señal de giro
5. Interruptor de la bocina "📢"

SAU00118

Interruptores del manillar

SAU00120

Interruptor de la luz para adelantar "PASS"

Presione el interruptor para operar la luz de paso.

SAU00121

Interruptor reductor de luces

Girar a posición "☰" para luz alta y a posición "☷" para luz de cruce.

FUNCIONES DE LOS INSTRUMENTOS Y CONTROLES

Interruptor de peligro “”

SAU00144

El interruptor de peligro deberá conectarse en casos de emergencia o de peligro. Todas las luces señalizadoras de giro parpadearán simultáneamente cuando se conecte el interruptor con el interruptor principal en la posición “ON” o “P”.

SC000006

ATENCIÓN:



La batería puede descargarse después de largo tiempo de utilización, haciendo que resulte difícil la operación del arrancador.

NOTA:

Conecte el interruptor de peligro para avisar a los otros conductores que su motocicleta debe pararse donde pueda existir un peligro para el tráfico.

Interruptor de señal de giro

SAU00127

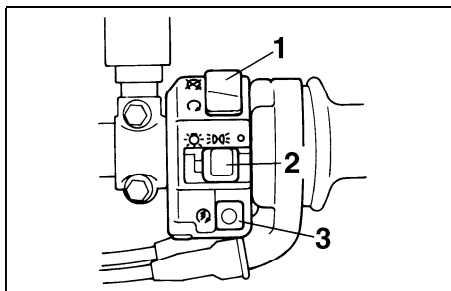
Empujar el interruptor hacia “” para señalar un giro hacia la derecha. Empujar el interruptor hacia “” para señalar un giro hacia la izquierda. El interruptor volverá a la posición central una vez que se lo suelte. Para anular la señal del interruptor, presionarlo hacia adentro una vez que haya vuelto al centro.


Interruptor de la bocina “”

SAU00129

Apretar el botón para tocar la bocina.



FUNCIONES DE LOS INSTRUMENTOS Y CONTROLES



1. Interruptor de parada del motor
2. Interruptor de las luces
3. Interruptor de arranque “”



Interruptor de parada del motor

SAU00138

El interruptor de parada del motor es un dispositivo de seguridad a usarse en casos de emergencia, tales como cuando vuelca la motocicleta o en caso de problemas en el sistema de aceleración. Gire el interruptor a la posición “” para arrancar el motor. En caso de emergencia, gire el interruptor a la posición “” para parar el motor.

Interruptor de las luces

SAU00134

Si se gira el interruptor de las luces a “” se enciende la luz auxiliar, las luces del medidor, y la luz trasera. Si se gira el interruptor a “” se enciende también la luz del faro.

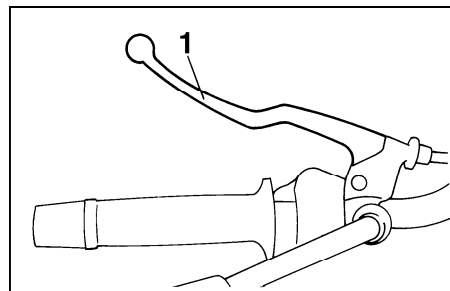
Interruptor de arranque “”

SAU00143

Presionar el interruptor de partida para arrancar el motor.

ATENCIÓN:

Antes de arrancar el motor referirse a las instrucciones para el arranque.



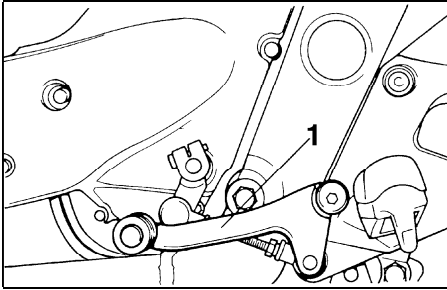
1. Palanca del embrague

SAU00152

Palanca del embrague

La palanca del embrague está situada a la izquierda del manillar, y el sistema de corte del circuito de encendido está incorporado en el soporte de la palanca del embrague. Apriete ésta palanca contra el puño para desenganchar el embrague y suéltela para engancharlo nuevamente. La palanca debe ser apretada súbitamente y soltada lentamente para una partida suave. (Remitirse a los procedimientos de arranque del motor para la descripción del sistema de corte del circuito de encendido.)

FUNCIONES DE LOS INSTRUMENTOS Y CONTROLES

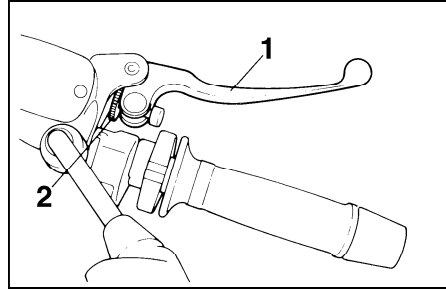


1. Pedal de cambio

SAU00157

Pedal de cambio

Esta moto tiene 6 velocidades de engrane constante, con relaciones de transmisión perfectamente espaciadas. El cambio de marchas se realiza mediante el pedal de cambio, colocado en el lado izquierdo del motor.

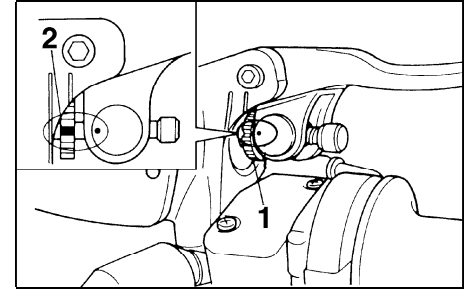


1. Palanca de freno delantero
2. Tuerca de ajuste de la posición

SAU00160

Palanca del freno delantero

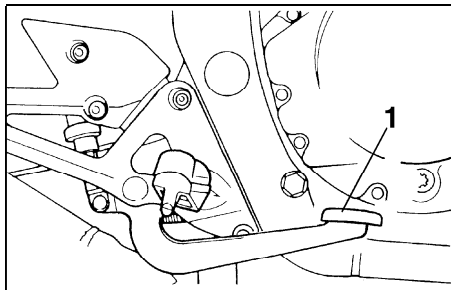
La palanca del freno delantero está situada en el manillar derecho y está provista de un ajustador de la posición de la palanca. Para activar el freno delantero, empuje la palanca hacia el manillar.



1. Tuerca de ajuste de la posición
2. Posición correcta

Para ajustar la posición de la palanca del freno delantero, gire la tuerca de ajuste mientras empuja la palanca hacia adelante. Asegúrese de que la marca “■” de la tuerca de ajuste esté alineada con la marca “●” de la palanca.

FUNCIONES DE LOS INSTRUMENTOS Y CONTROLES

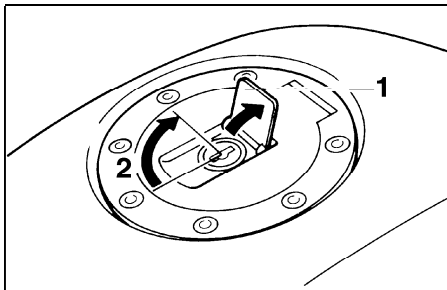


1. Pedal del freno trasero

SAU00162

Pedal del freno trasero

El pedal del freno trasero está en el lado derecho de la motocicleta. Dándole al pedal hacia abajo, entrará en función el freno trasero.



1. Cubierta de la llave
2. Abrir

SAU02935

Tapa del depósito de combustible

Para abrir

Abra la cubierta de la llave. Inserte la llave y gire 1/4 de vuelta hacia la derecha. El seguro será liberado y la tapa podrá ser abierta.

Para cerrar

Coloque la tapa del tanque en posición con la llave insertada. Para extraer la llave, gírela hacia la izquierda a la posición original. Luego, cierre la cubierta de la llave.

NOTA: _____

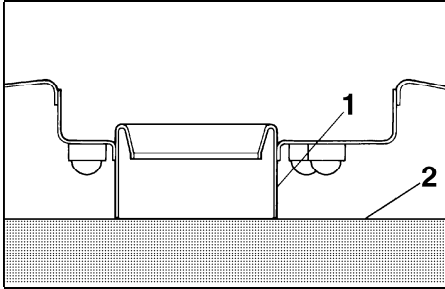
Esta tapa no se puede cerrar sin la llave insertada, y ésta no se puede sacar si la tapa no está cerrada correctamente.

SW00023

ADVERTENCIA

Asegurarse que la tapa esté correctamente instalada y trabada antes de conducir la motocicleta.

FUNCIONES DE LOS INSTRUMENTOS Y CONTROLES



1. Tubo de llenado
2. Nivel de combustible

SAU00183

Combustible

Asegúrese de que haya suficiente combustible en el depósito. Llene el depósito hasta la parte inferior del tubo de relleno como se muestra en la ilustración.

SW000130

⚠ ADVERTENCIA

No sobrecargar el depósito de combustible. Evitar salpicar combustible sobre el motor caliente. No llene el depósito de combustible por encima de la parte inferior del tubo de relleno porque podría rebosar después cuando el combustible se caliente y se expande.

SAU00185

ATENCIÓN:

Limpie inmediatamente el combustible derramado con un paño seco y limpio etc. El combustible puede dañar las superficies pintadas o partes plásticas.

SAU00191

Combustible recomendado:

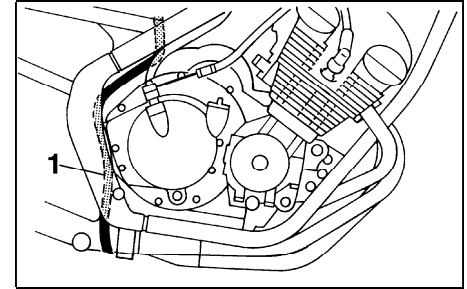
Gasolina normal sin plomo con número de octanos de investigación de 91 o más.

Capacidad del depósito de combustible:

Total:
17,0 L
Reserva:
3,5 L

NOTA:

Si ocurre golpeteo o traqueteo, emplee una marca distinta de gasolina o de grado de octanos superior.



1. Manguera de respiración del depósito de combustible

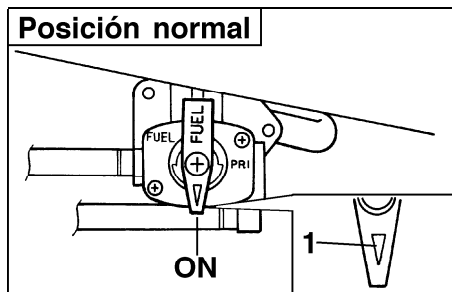
SAU00196

Manguera de respiración del depósito de combustible (sólo para Alemania)

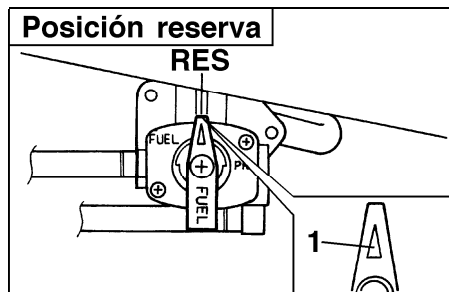
Este modelo está equipado con una manguera de respiración del depósito de combustible. Antes de usar esta motocicleta, asegúrese de verificar lo siguiente:

- Verifique la conexión de la manguera.
- Verifique la manguera por grietas o daños. Si está dañada, reemplácela.
- Asegúrese que el extremo de la manguera no esté obstruido. Límpiela si es necesario.

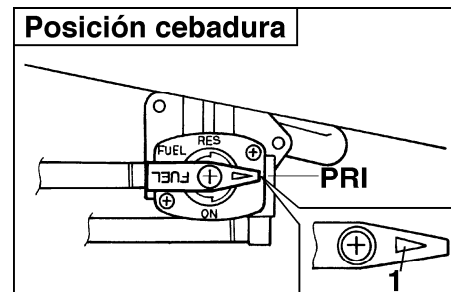
FUNCIONES DE LOS INSTRUMENTOS Y CONTROLES



1. Marca de la flecha situada en “ON”



1. Marca de la flecha situada en “RES”



1. Marca de la flecha situada en “PRI”

Llave de paso de combustible

El grifo de combustible suministra combustible desde el depósito a los carburadores filtrando también el combustible.

El grifo de combustible tiene tres posiciones, que deben ajustarse según se ilustra.

ON

Con el grifo de combustible en esta posición, el combustible circula a los carburadores cuando el motor está en marcha. Ponga el grifo de combustible en esta posición para arrancar el motor y para circular.

SAU00207

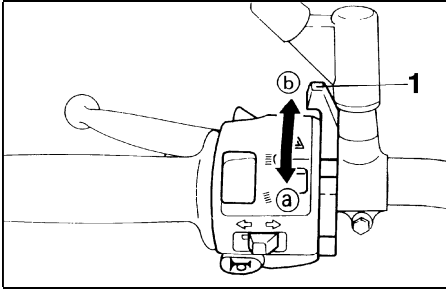
RES

Estas siglas significan “reserva”. Si le queda poco combustible mientras está circulando con el grifo de combustible en la posición “ON”, gire lo antes posible la palanca a esta posición. De lo contrario, el motor podría pararse, en cuyo caso después deberá cebarse (vea “PRI” más abajo). Después de girar la palanca a “RES”, llene el depósito a la primera oportunidad y asegúrese de volver a poner el grifo de combustible en la posición “ON”.

PRI

Estas siglas significan “cebadura”. Si se ha dejado el motor en marcha hasta que terminarse el combustible, gire la palanca a la posición “PRI” para enviar el combustible directamente a los carburadores. De este modo se facilitará el arranque. Sin embargo, asegúrese de girar la palanca a la posición “ON” (o “RES” si todavía no ha repostado combustible) después de haber arrancado el motor.

FUNCIONES DE LOS INSTRUMENTOS Y CONTROLES



1. Palanca del estrangulador (choke) “|↘|”

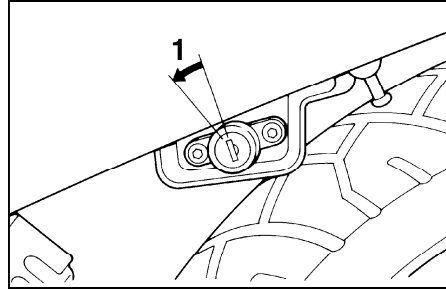
SAU02976

Palanca del estrangulador (choke) “|↘|”

Cuando el motor está frío, éste requiere una mezcla más rica de combustible para arrancar. Esta mezcla más rica es abastecida por un circuito adicional.

Mueva en la dirección **a** para conectar el estrangulador (choke).

Mueva en la dirección **b** para desconectar el estrangulador (choke).



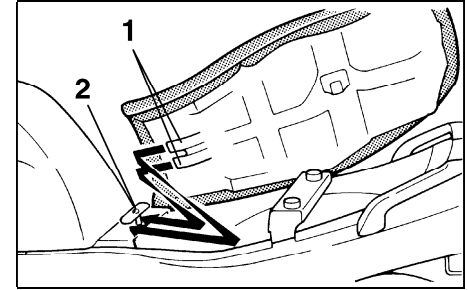
1. Abrir

SAU02925

Asiento

Para extraer

Inserte la llave en la cerradura y gírela hacia la derecha.



1. Saliente (× 2)
2. Soporte del asiento

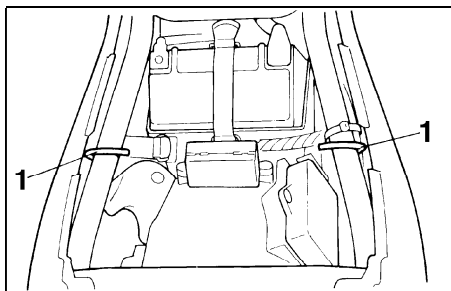
Para instalar

Inserte el saliente de la parte posterior del asiento en el soporte del asiento, y presione entonces el asiento hacia abajo.

NOTA:

Asegurarse que el asiento esté asegurado firmemente.

FUNCIONES DE LOS INSTRUMENTOS Y CONTROLES



1. Portacasco (× 2)

SAU002936

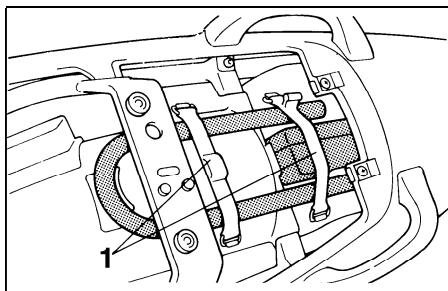
Portacascos

Los portacascos se encuentran debajo del asiento. Extraiga el asiento y enganche los cascos en los portacascos. Después, instale de nuevo el asiento y bloquéelo.

SWA00022

⚠ ADVERTENCIA

No circule nunca con los cascos en los portacascos. Los cascos podrían golpear algún objeto, causando la pérdida del control y pudiendo ocasionar un accidente.



1. Correa para el BLOQUEO EN U (× 2)

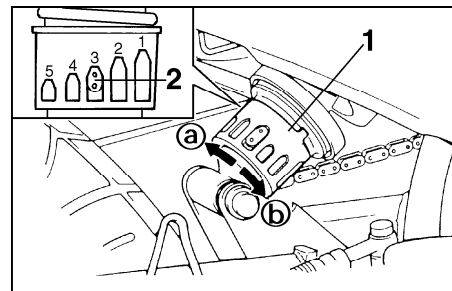
SAU01688

Compartimiento de equipajes

Este compartimiento está diseñado para guardar un BLOQUEO EN U genuino de Yamaha. (Es posible que otros bloqueos no se adapten bien.) Asegúrese de haber cerrado bien el bloqueo cuando haya puesto artículos en el compartimiento.

Para no perder las correas, asegúrese de fijarlas incluso cuando no se haya guardado un BLOQUEO EN UN en el compartimiento.

Cuando guarde este manual del propietario u otros documentos en el compartimiento, asegúrese de ponerlos en un bolsa de plástico para que no se mojen. Cuando lave la motocicleta, tenga cuidado de que no entre agua en este compartimiento.



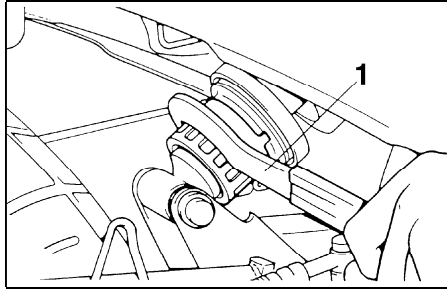
1. Anillo de ajuste de la carga previa del resorte
2. Indicador de posición

SAU00295

Ajuste del amortiguador trasero

Este amortiguador está equipado con un anillo de ajuste de la carga previa del resorte. Ajuste la carga previa del resorte como sigue. Gire el anillo de ajuste en la dirección (a) para incrementar la carga previa del resorte, y en la dirección (b) para reducir la carga previa del resorte. Asegúrese de que la muesca apropiada de anillo de ajuste esté alineada con el indicador de posición del amortiguador trasero.

FUNCIONES DE LOS INSTRUMENTOS Y CONTROLES



1. Llave especial

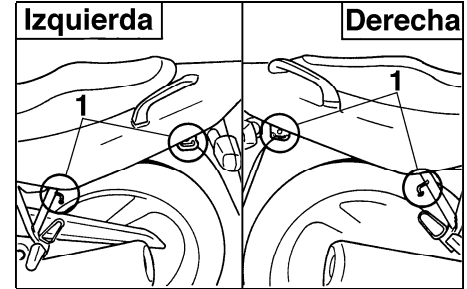
	Duro				Estándar	Blando	
Position de réglage	7	6	5	4	3	2	1

SAU00315

⚠ ADVERTENCIA

Este amortiguador contiene gas nitrogenado altamente comprimido. Lea y entienda la siguiente información antes de manipular el amortiguador. El fabricante no se responsabiliza por daños a la propiedad o personales que pudieran resultar de un manejo indebido.

- No apisonar o intentar abrir el ensamblaje del cilindro.
- No someter el amortiguador a una llama abierta o a otros calores fuertes. Esto puede hacer explotar la unidad debido a la excesiva presión de gas.
- No deformar o dañar el cilindro de ninguna manera. Los daños al cilindro darán como resultado un rendimiento pobre de amortiguación.
- Para cualquier reparación de los amortiguadores, sírvase ponerse en contacto con su concesionario Yamaha.



1. Soporte de correa para equipajes (× 4)

SAU01398

Soportes de las correas para equipajes

Esta motocicleta está provista de cuatro soportes para correas para equipajes. Hay un soporte en cada ménsula de apoyapiés del pasajero y debajo de cada lado del asiento.

FUNCIONES DE LOS INSTRUMENTOS Y CONTROLES

Soporte lateral

Este modelo está equipado con un sistema de corte del circuito de encendido. No debe conducirse la motocicleta con el soporte lateral en la posición baja. Dicho soporte está ubicado sobre el lado izquierdo del bastidor. (Refiérase a la página 5-1 para una explicación más detallado sobre este sistema.)

SAU000330

SAU000332

Comprobación de la operación del interruptor del soporte lateral/embrague

Verifique el funcionamiento del interruptor del soporte lateral y del embrague de acuerdo con la siguiente información.

SW000046

⚠ ADVERTENCIA

- Asegúrese de utilizar el soporte central durante esta inspección.
- Si nota una operación incorrecta, consulte a un concesionario Yamaha.

SW000044

⚠ ADVERTENCIA

Esta motocicleta no debe conducirse con el soporte lateral en la posición baja. Si dicho soporte no está correctamente retraído, puede tocar el suelo y distraer al conductor ocasionando una posible pérdida de control. Yamaha ha diseñado un sistema de bloqueo para esta motocicleta con el fin de ayudar al conductor a acordarse de retraer el soporte. Verifique cuidadosamente las instrucciones de operación enumeradas a continuación y si existe alguna indicación de mal funcionamiento, lleve inmediatamente la motocicleta a su concesionario Yamaha para su reparación

EL MOTOR ARRANCARA.

EL INTERRUPTOR DEL EMBRAGUE ESTA CORRECTO.

EL SOPORTE LATERAL ESTA EN POSICION BAJA.

EL MOTOR SE PARARA.

EL INTERRUPTOR DEL SOPORTE LATERAL ESTA CORRECTO.

COLOQUE EL INTERRUPTOR PRINCIPAL EN "ON" Y EL INTERRUPTOR DE PARADA DEL MOTOR EN "⏏".

LA TRANSMISION ESTA ENGRANADA Y EL SOPORTE LATERAL RETRAIDO.

TIRE LA PALANCA DEL EMBRAGUE Y PRE-SIONE EL INTERRUPTOR DE ARRANQUE.

REVISION ANTES DEL FUNCIONAMIENTO

Lista de comprobación antes de la operación..... 4-1

Los propietarios son personas responsables del estado de su vehículo. Las funciones vitales de su motocicleta pueden empezar a deteriorarse con rapidez y de forma inesperada, aunque no se utilice (por ejemplo, si se deja expuesta al aire libre). Todos los daños, fugas de líquido, o pérdidas de presión de los neumáticos pueden tener consecuencias muy serias. Por lo tanto, es muy importante que, además de una inspección visual completa, compruebe los puntos siguientes antes de circular.

LISTA DE COMPROBACIÓN ANTES DE LA OPERACIÓN

ARTICULO	REVISIONES	PÁGINA
Freno delantero	<ul style="list-style-type: none">• Compruebe la operación, nivel del líquido y fugas de líquido.• Rellene líquido de frenos DOT 4 (o DOT 3) si es necesario.	6-18 ~ 6-20
Freno trasero		6-17 ~ 6-20
Embrague	<ul style="list-style-type: none">• Compruebe la operación y el juego libre.• Ajuste si es necesario.	6-15 ~ 6-16
Empuñadura del acelerador y envoltura	<ul style="list-style-type: none">• Compruebe si la operación es suave.• Lubrique si es necesario.	6-12, 6-22
Aceite de motor	<ul style="list-style-type: none">• Compruebe el nivel de aceite.• Rellene aceite si es necesario.	6-7 ~ 6-9
Cadena de tracción	<ul style="list-style-type: none">• Renese la tensión y condición.• Ajuster si es necesario.	6-20 ~ 6-21
Ruedas y neumáticos	<ul style="list-style-type: none">• Compruebe la presión de los neumáticos, el desgaste, los daños y el apriete de los rayos.	6-13 ~ 6-15, 6-31 ~ 6-34
Control y cable del medidor	<ul style="list-style-type: none">• Compruebe si la operación es suave.• Lubrique si es necesario.	6-22
Ejes de los pedales del freno y de cambios	<ul style="list-style-type: none">• Compruebe si la operación es suave.• Lubrique si es necesario.	6-22
Pivotes de las palancas del freno y del embrague	<ul style="list-style-type: none">• Compruebe si la operación es suave.• Lubrique si es necesario.	6-23
Uniones de los soporte lateral y central	<ul style="list-style-type: none">• Revise para obtener un funcionamiento apropiado.• Lubrique si es necesario.	6-23
Fijadores del chasis	<ul style="list-style-type: none">• Asegúrese de que todas las tuercas, pernos y tornillos estén correctamente apretados.• Apriete si es necesario.	—

REVISION ANTES DEL FUNCIONAMIENTO

ARTICULO	REVISIONES	PÁGINA
Depósito de combustible	<ul style="list-style-type: none">• Compruebe el nivel de combustible.• Rellene combustible si es necesario	3-11 ~ 3-12
Luces, señales e interruptores	<ul style="list-style-type: none">• Revise para obtener un funcionamiento apropiado.	3-7 ~ 3-9, 6-27 ~ 6-30

NOTA: _____

Las revisiones de antes del funcionamiento deberá realizarlas cada vez que se proponga utilizar la motocicleta. Estas inspecciones pueden llevarse a cabo en su totalidad en muy poco tiempo, y la seguridad que proporcionan hace que valga la pena el tiempo invertido.

 **ADVERTENCIA**

Si algún ítem de la **COMPROBACIÓN ANTES DE LA OPERACIÓN** no funciona correctamente, haga que se lo inspeccionen y reparen antes de circular con la motocicleta.

FUNCIONAMIENTO Y PUNTOS IMPORTANTES PARA LA CONDUCCION

Arranque del motor	5-1
Arranque del motor caliente	5-4
Cambio de velocidades.....	5-4
Puntos de cambio recomendado (solamente para Suiza)	5-5
Consejos para reducir el consumo de combustible	5-5
Rodaje del motor	5-5
Estacionamiento	5-6

FUNCIONAMIENTO Y PUNTOS IMPORTANTES PARA LA CONDUCCION

SAU00373

SAU00381

ADVERTENCIA

- Antes de utilizar ésta motocicleta familiarícese con todos los mandos y funciones. Consulte un concesionario de Yamaha para comprender cualquier mando o función que Usted no entienda.
- Nunca arrancar el motor o dejarlo funcionar ni siquiera por un tiempo corto en un ambiente cerrado. Los gases del escape son tóxicos y pueden causar pérdida de conocimiento e incluso la muerte en poco tiempo. Siempre utilizar la motocicleta en un lugar adecuadamente ventilado.
- Antes de partir, siempre retractar el soporte lateral. Un soporte lateral que no está completamente retractado puede causar accidentes graves en las curvas.

Arranque del motor

NOTA:

Esta motocicleta está equipada con un interruptor de arranque y un sistema de corte del circuito de encendido. El motor sólo podrá arrancarse bajo las condiciones siguientes:

- La transmisión está en punto muerto.
- El soporte lateral está retraído, la transmisión está engranada y el embrague está desembragado.

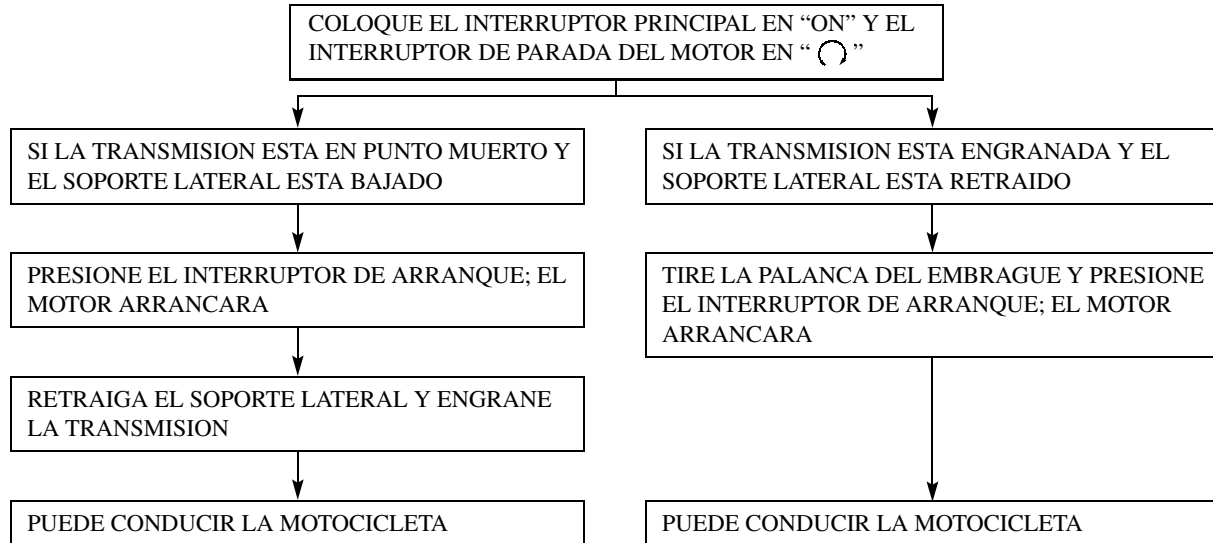
La motocicleta no debe conducirse con el soporte lateral bajado.

SW000054

ADVERTENCIA


Antes de seguir con los siguientes pasos, verifique el funcionamiento del interruptor del soporte lateral y el interruptor del embrague. (Refiérase a la página 3-17.)

FUNCIONAMIENTO Y PUNTOS IMPORTANTES PARA LA CONDUCCION



FUNCIONAMIENTO Y PUNTOS IMPORTANTES PARA LA CONDUCCION

SC000034

1. Girar la llave de paso de combustible a “ON”.
2. Girar la llave de encendido a la posición “ON” y el conmutador de parada del motor a “

NOTA: _____

Cuando la transmisión está en neutro, el indicador de neutro debe estar encendido. Si no se enciende, pedir inspección al concesionario Yamaha.

4. Gire el estrangulador (choke) y cierre por completo la empuñadura del acelerador.
5. Arranque el motor presionando el interruptor de arranque.

NOTA: _____

Si el motor no se pone en marcha, soltar el interruptor de arranque, esperar unos segundos y presionarlo nuevamente. Cada puesta en marcha debe ser lo más corta posible para no gastar la energía de la batería. No tratar de hacer partir el motor por más de 10 segundos seguidos en cada intento.

ATENCIÓN: _____

La luz indicadora del nivel de aceite debe encenderse y apagarse según se presione y suelte el interruptor del arrancador. Si ésta luz parpadea o permanece encendida, parar inmediatamente el motor y controlar el nivel de aceite o pérdidas. Si fuera necesario, reabastecer el motor con aceite y controlar si la luz indicadora se apaga. Si la luz no se apagara aun con suficiente aceite en el cárter o no se encendiera al presionar el interruptor de arranque, consultar a un concesionario Yamaha.

6. Después de haber arrancado el motor, retorne el estrangulador (choke) la mitad.

NOTA: _____

Para obtener una duración máxima de la vida del motor, nunca acelere mucho con el motor en frío.

7. Después de calentar el motor, pare completamente el estrangulador (choke).

NOTA: _____

El motor está caliente cuando responde con normalidad al acelerador con el estrangulador (choke) desactivado.

SAU01258

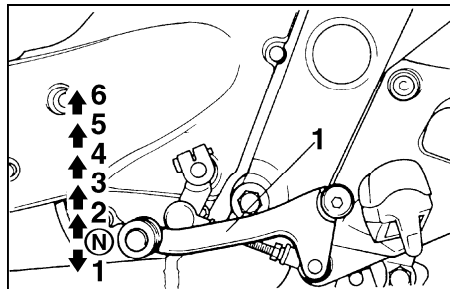
Arranque del motor caliente

Para arrancar el motor cuando está caliente, no es necesario utilizar el estrangulador (choke).

SC000046

ATENCIÓN:

Vea la “Sección de rodaje” antes de hacer funcionar la motocicleta por primera vez.



- 1. Pedal de cambio
- N. Punto muerto

SAU00423

Cambio de velocidades

La transmisión permite controlar la cantidad de potencia de que se dispone a una velocidad dada en el arranque, al acelerar, en las subidas, etc. El uso del pedal de cambio se muestra en la ilustración.

Para cambiar a punto muerto, apretar el pedal repetidamente hasta el final de su recorrido y luego alzarlo levemente.

SC000048

ATENCIÓN:

- No marche con el motor apagado por tramos largos, y no remorque la máquina por una distancia larga. Incluso cuando está en el engranaje neutro, la transmisión se lubrica convenientemente sólo cuando el motor está en marcha. Una lubricación inadecuada puede dañar la transmisión.
- Siempre use el embrague cuando cambie de velocidad de marcha. Tenga en cuenta que el motor, la transmisión y la línea de tracción no están diseñados para soportar impactos producidos por los cambios de marcha forzados y pueden producirse daños al hacer cambios de marcha sin aplicar el embrague.

FUNCIONAMIENTO Y PUNTOS IMPORTANTES PARA LA CONDUCCION

SAU002937

Puntos de cambio recomendado (solamente para Suiza)

Los puntos de cambio recomendados se muestran en el cuadro inferior.

	Punto de cambio de aceleración (km/h)
1ra. → 2da.	20
2da. → 3ra.	30
3ra. → 4ta.	40
4ta. → 5ta.	50
5ta. → 6ta.	60

NOTA: _____
Cuando se cambian dos marchas hacia abajo desde 5ta. a 3da., lleve su motocicleta a una velocidad de 35 km/h.

SAU00424

Consejos para reducir el consumo de combustible

El consumo de combustible de su motocicleta depende en gran medida de su forma de circular. Los consejos siguientes pueden ayudar a reducir el consumo de combustible:

- Caliente el motor antes de circular.
- Desconecte el estrangulador (choke) lo antes posible.
- Efectúa los cambios con seguridad y evite altas velocidades del motor durante la aceleración.
- No aplique dos veces el embrague ni sobrerrevolucione el motor mientras reduce la marcha y evite altas velocidades del motor cuando no haya carga en el motor.
- Desconecte el motor en lugar de dejarlo al ralentí durante períodos prolongados, es decir, en atascos de tráfico, en semáforos o cruces de ferrocarriles.

SAU00436

Rodaje del motor

El período más importante en la vida de su motocicleta es el que se encuentra entre el km cero y los 1.000 km. Por ésta razón le rogamos que lea cuidadosamente el siguiente material. Puesto que el motor está nuevo, no lo debe sobrecargar los primeros 1.000 km. Las distintas partes del motor se desgastan y pulen entre sí, hasta los límites del funcionamiento perfecto. Durante éste período, el uso prolongado del motor a una alta aceleración, o en condiciones que pudieran ocasionar un calentamiento excesivo de éste, deben ser evitados.

FUNCIONAMIENTO Y PUNTOS IMPORTANTES PARA LA CONDUCCION

SAU00440

0 ~ 150 km

Evite hacer funcionar la máquina sobre las 5.000 rpm. Permita que la máquina se enfríe por alrededor de 5 a 10 minutos luego de cada hora de funcionamiento. Varíe la velocidad de la motocicleta de vez en cuando. No la haga funcionar a una aceleración fija.

150 ~ 500 km

Evite el uso prolongado de la máquina sobre las 6.000 rpm. Permita que la motocicleta acelere libremente en todas las marchas, pero nunca acelere completamente en ningún momento.

500 ~ 1.000 km

Evite el funcionamiento prolongado con el acelerador al máximo.

Evite viajar a una velocidad por sobre las 7.000 rpm.

SC000052

ATENCIÓN:

Luego de los primeros 1.000 km de funcionamiento, asegúrese de cambiar le aceite del motor y el filtro de aceite.

1.000 km y adelante

Se puede acelerar completamente.

SC000053

ATENCIÓN:

- **Nunca hacer funcionar en la zona roja.**
 - **En caso de ocurrir algún inconveniente durante el período de rodaje, consulte inmediatamente a su concesionario de Yamaha.**
-

SAU00460

Estacionamiento

Al estacionar la motocicleta, parar el motor y sacar la llave de encendido.

SW000058

ADVERTENCIA

El sistema de escape está caliente. Detener la motocicleta en un sitio apartado de los peatones y donde no se puedan acercar niños. No detenga la motocicleta en un sitio en pendiente o donde el suelo sea blando; ésta podría caerse muy fácilmente.

MANTENIMIENTO PERIODICO Y PEQUEÑAS REPARACIONES

Juego de herramientas.....	6-1	Lubricación de la cadena de transmisión	6-21
Mantenimiento y lubricación periódicos	6-2	Revisión y lubricación de los cables.....	6-22
Extracción e instalación del panel.....	6-5	Lubricación del cable y la empuñadura del acelerador	6-22
Panel A.....	6-5	Lubricación de los pedales del freno y de cambios	6-22
Inspección de la bujía.....	6-6	Lubricación de las palancas del freno y del embrague	6-23
Aceite de motor.....	6-7	Lubricación de los soportes central y lateral	6-23
Filtro de aire	6-10	Lubricación de la suspensión trasera	6-23
Ajuste del carburador.....	6-11	Inspección de horquilla delantera	6-24
Ajuste del ralentí	6-12	Inspección de la dirección.....	6-24
Inspección del juego libre del cable del acelerador	6-12	Cojinetes de ruedas	6-25
Ajuste del juego de las válvulas.....	6-13	Batería	6-25
Neumáticos	6-13	Reemplazo del fusible.....	6-26
Ruedas.....	6-15	Reemplazo de la bombilla del faro (para XJ600S)	6-27
Ajuste del juego libre de la palanca del embrague	6-15	Reemplazo de la bombilla del faro (para XJ600N)	6-29
Ajuste de la altura del pedal del freno	6-17	Extracción de la rueda frontal	6-31
Ajuste del interruptor de la luz de freno	6-17	Instalación de la rueda delantera.....	6-31
Comprobación de las pastillas del freno frontal y trasero	6-18	Extracción de la rueda trasera.....	6-33
Inspección del nivel del líquido de frenos	6-19	Instalación de la rueda trasera.....	6-34
Cambio del líquido de freno	6-20	Localización y reparación de averías.....	6-34
Comprobación de la tensión de la cadena de transmisión	6-20	Gráfico de localización y reparación de averías	6-35
Ajuste de la tensión de la cadena de transmisión.....	6-21		

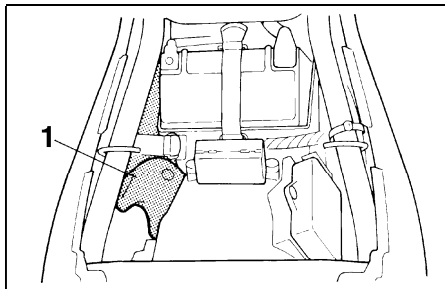
SAU00464

La inspección periódica, el ajuste y la lubricación conservan la motocicleta en condiciones de seguridad y eficiencia máximas. La seguridad es una de las obligaciones del propietario. El programa de mantenimiento y lubricación puede considerarse estrictamente como un sistema de mantenimiento general e intervalos de lubricación. **HAY QUE TENER EN CUENTA QUE EL CLIMA, EL TERRENO, LAS DIVERSAS LOCALIDADES GEOGRAFICAS Y LA ENORME VARIEDAD DE USOS INDIVIDUALES, SON TODOS FACTORES QUE HACEN VARIAR LOS PROGRAMAS DE LOS USUARIOS PARA ADAPTARLOS A LAS CONDICIONES DE USO.** En las páginas que siguen se explicarán los puntos más importantes sobre la inspección, ajuste y lubricación de la motocicleta.

SW000060

⚠ ADVERTENCIA

En caso de que el propietario no estuviera avezado a realizar el servicio de su motocicleta, conviene que lo haga un concesionario Yamaha.



1. Juego de herramientas

SAU00469

Juego de herramientas

La información de servicio incluida en este manual tiene el propósito de proporcionarle al propietario la información necesaria para completar parte del mantenimiento preventivo y realizar pequeñas reparaciones. Las herramientas suministradas en el juego de herramientas del propietario le servirán para realizar el mantenimiento periódico. Sin embargo, se requieren algunas otras herramientas, como por ejemplo una llave de apriete, para efectuar correctamente el mantenimiento.

NOTA: _____

Si no tiene las herramientas necesarias requeridas durante una operación de servicio, lleve la motocicleta a un concesionario Yamaha para que realice el servicio.

SW000063

⚠ ADVERTENCIA

Las modificaciones que se intentarán hacer en ésta moto, y que no aprueba Yamaha, pueden reducir seriamente el rendimiento y hacer que la conducción sea insegura. Consulte entonces a Yamaha, siempre que intente hacer alguna modificación.

MANTENIMIENTO PERIODICO Y PEQUEÑAS REPARACIONES

SAU00473

MANTENIMIENTO Y LUBRICACIÓN PERIÓDICOS

Nº.	ARTICULO	TAREAS DE REVISIÓN Y DE MANTENIMIENTO	Inicial (1.000 km)	CADA	
				6.000 km o 6 meses (lo que primero acontezca)	12.000 km o 12 meses (lo que primero acontezca)
1	* Línea de combustible	<ul style="list-style-type: none"> • Compruebe las mangueras de combustible y mangueras de vacío para ver si hay grietas o daños. • Reemplácelas si es necesario. 		√	√
2	* Filtro de combustible	<ul style="list-style-type: none"> • Compruebe su estado. • Reemplácelo si es necesario. 			√
3	Bujías	<ul style="list-style-type: none"> • Compruebe su estado. • Limpie, reajuste el huelgo o reemplace si es necesario. 	√	√	√
4	* Válvulas	<ul style="list-style-type: none"> • Compruebe la holgura de válvulas. • Ajuste si es necesario. 	Cada 24.000 km ou 24 meses (lo que antes acontezca)		
5	Filtro de aire	<ul style="list-style-type: none"> • Limpie o reemplace si es necesario. 		√	√
6	Embrague	<ul style="list-style-type: none"> • Compruebe la operación. • Ajuste o reemplace el cable. 	√	√	√
7	* Freno delantero	<ul style="list-style-type: none"> • Compruebe el nivel del líquido y si hay fugas en el vehículo. (Vea la NOTA de la página 6-4.) • Corrija de forma consecuente. • Reemplace las pastillas del freno si es necesario. 	√	√	√
8	* Freno trasero	<ul style="list-style-type: none"> • Compruebe el nivel del líquido y si hay fugas en el vehículo. (Vea la NOTA de la página 6-4.) • Corrija de forma consecuente. • Reemplace las pastillas del freno si es necesario. 	√	√	√
9	* Ruedas	<ul style="list-style-type: none"> • Compruebe el balance, el descentramiento y si hay daños. • Reajuste el balance o reemplace si es necesario. 		√	√
10	* Neumáticos	<ul style="list-style-type: none"> • Compruebe la profundidad de la parte de rodadura y si hay daños. • Reemplace si es necesario. • Compruebe la presión del aire • Corrija si es necesario. 		√	√

MANTENIMIENTO PERIODICO Y PEQUEÑAS REPARACIONES

N°.	ARTICULO	TAREAS DE REVISIÓN Y DE MANTENIMIENTO	Inicial (1.000 km)	CADA	
				6.000 km o 6 meses (lo que primero acontezca)	12.000 km o 12 meses (lo que primero acontezca)
11	* Cojinetes de las ruedas	<ul style="list-style-type: none"> • Compruebe si hay flojedad o daños en los cojinetes. • Reemplácelo si es necesario. 		√	√
12	* Brazo oscilante	<ul style="list-style-type: none"> • Compruebe el juego libre del punto de pivote del brazo oscilante. • Corrija si es necesario. • Lubrique con grasa de bisulfuro de molibdeno cada 24.000 km o 24 meses (lo que primero acontezca). 		√	√
13	Cadena de transmisión	<ul style="list-style-type: none"> • Compruebe el huelgo de la cadena. • Ajuste si es necesario. Asegúrese de que la rueda trasera esté correctamente alineada. • Limpie y lubrique. 	Cada 1.000 km y después delavar la motocicleta o de circular bajo la lluvia.		
14	* Cojinetes de la dirección	<ul style="list-style-type: none"> • Compruebe el juego libre de los cojinetes y la dureza de la dirección. • Corrija de forma consecuente. • Lubrique con grasa a base de jabón de litio cada 24.000 km o 24 meses (lo que antes acontezca). 		√	√
15	* Fijadores del chasis	<ul style="list-style-type: none"> • Asegúrese de que todas las tuercas, pernos, y tornillos estén correctamente apretados. • Apriete si es necesario. 		√	√
16	Soporte lateral/soporte central	<ul style="list-style-type: none"> • Compruebe la operación. • Reemplace y lubrique si es necesario. 		√	√
17	* Interruptor del soporte lateral	<ul style="list-style-type: none"> • Compruebe la operación. • Reemplácelas si es necesario. 	√	√	√
18	* Horquilla delantera	<ul style="list-style-type: none"> • Compruebe la operación y si hay fugas de aceite. • Corrija de forma consecuente. 		√	√
19	* Conjunto del amortiguador trasero	<ul style="list-style-type: none"> • Compruebe la operación y si hay fugas de aceite en el amortiguador. • Reemplace el conjunto del amortiguador si es necesario. 		√	√
20	* Puntos pivotantes del conjunto del amortiguador trasero	<ul style="list-style-type: none"> • Compruebe la operación. • Lubrique con grasa de bisulfuro de molibdeno cada 24.000 km o 24 meses (lo que primero acontezca). 		√	√

MANTENIMIENTO PERIODICO Y PEQUEÑAS REPARACIONES

Nº.	ARTICULO	TAREAS DE REVISIÓN Y DE MANTENIMIENTO	Inicial (1.000 km)	CADA	
				6.000 km o 6 meses (lo que primero acontezca)	12.000 km o 12 meses (lo que primero acontezca)
21	* Carburadores	<ul style="list-style-type: none"> • Check engine idling speed, synchronization and starter operation. • Adjust if necessary. 	√	√	√
22	Aceite de motor	<ul style="list-style-type: none"> • Compruebe el nivel del aceite y si hay fugas en el vehículo. • Corrija si es necesario. • Cambie. (Caliente el motor antes del drenaje.) 	√	√	√
23	Cartucho del filtro de aceite de motor	<ul style="list-style-type: none"> • Reemplace. 	√		√

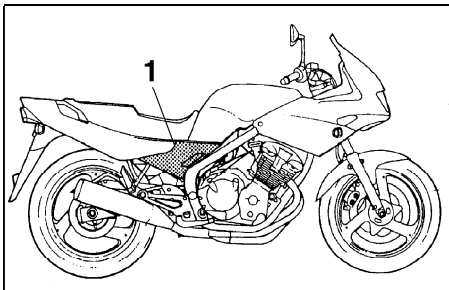
* Puesto que estos ítemes requieren herramientas especiales, datos técnicos y pericia técnica, el servicio de tales ítemes deberá realizarlo un concesionario Yamaha.

SAU01792

NOTA:

- El filtro de aire requiere un servicio más frecuente si se circula por lugares anormalmente mojados o polvorientos.
- Sistema de frenos hidráulicos
 - Cuando desmonte el cilindro principal o el cilindro del calibrador, reemplace siempre el líquido de frenos. Compruebe regularmente el nivel del líquido de frenos y rellene como sea necesario.
 - Reemplace los sellos de aceite de las partes internas del cilindro principal y del cilindro del calibrador cada dos años.
 - Reemplace las mangueras de los frenos cada cuatro años o si están agrietadas o dañadas.

MANTENIMIENTO PERIODICO Y PEQUEÑAS REPARACIONES

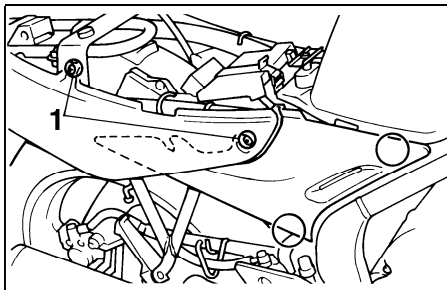


1. Panel A

SAU01777

Extracción e instalación del panel

El panel indicado debe extraerse para efectuar algunas de las tareas de mantenimiento descritas en este capítulo. Consulte esta sección cada vez que deba extraer/instalar el panel.



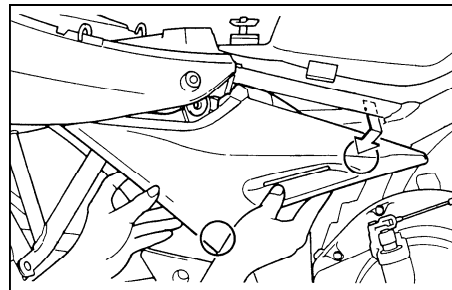
1. Tornillo (× 2)

SAU02926

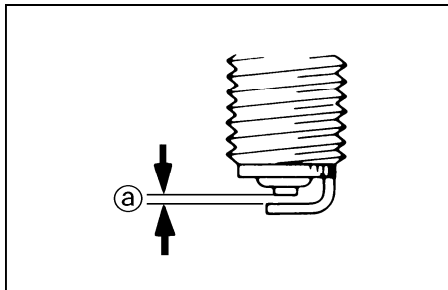
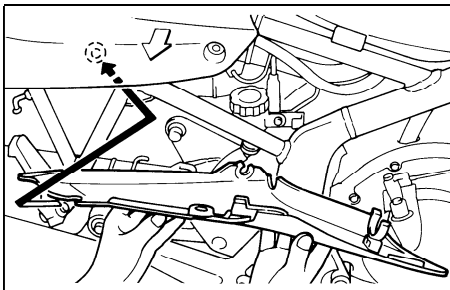
Panel A

Para extraerlo

1. Extraiga el asiento. (Consulte la página 3-14 para ver los procedimientos de extracción e instalación del asiento.)
2. Extraiga los tornillos y deslícelo como se muestra para desbloquearlo.



MANTENIMIENTO PERIODICO Y PEQUEÑAS REPARACIONES



a. Holgura de la bujía

SAU01880

Para instalarlo

1. Póngalo en la posición original e instale los tornillos.
2. Instale el asiento.

Inspección de la bujía

La bujía es un componente importante del motor y debe inspeccionarse periódicamente, preferiblemente en el centro de un concesionario Yamaha. El estado de la bujía puede indicar algo de la condición del motor.

Normalmente, todas las bujías de encendido del mismo motor deben tener coloración idéntica en el aislante blanco, ubicado alrededor del electrodo central. El color ideal en este punto es un tinte medio de marrón claro, propio de una moto usada normalmente. Si una bujía expone una coloración muy diferente, es señal de que pueda haber un desperfecto en el motor.

No intentar diagnosticar tales problemas por sí mismo, sino más bien, llevar la motocicleta al concesionario Yamaha. Las bujías deben extraerse e inspeccionarse periódicamente porque el calor y la suciedad hacen que toda bujía se desmejore y erosione. Si el electrodo se erosiona demasiado, o si el carbón u otros depósitos son excesivos, debe cambiar la bujía por otra del tipo especificado.

Bujía standard:

CR8E (NGK) o
U24ESR-N (DENSO)

Antes de instalar cualquier bujía, medir la holgura del electrodo con un calibre de espesores y ajustarla al valor especificado.

Holgura de la bujía:

0,7 ~ 0,8 mm

MANTENIMIENTO PERIODICO Y PEQUEÑAS REPARACIONES

Cuando instale una bujía, siempre debe limpiar-se la superficie de la empaquetadura y debe em-plearse una bujía nueva. Deberá frotarse cualquier suciedad de las roscas y deberá apre-tarse la bujía a la torsión especificada.

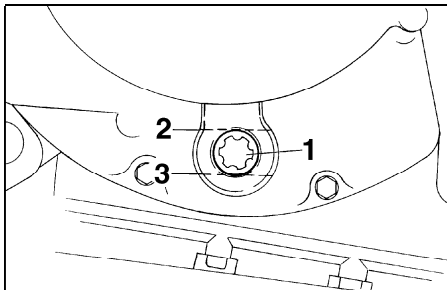
Torsión de apriete:

Bujía:

12,5 Nm (1,25 m·kg)

NOTA:

Si no dispone de llave de torsión cuando instale una bujía, es apropiado estimar una torsión co-rrecta entre 1/4 a 1/2 de vuelta pasando un dedo de apriete. Haga que le aprieten la bujía a la tor-sión especificada lo antes posible.



1. Ventanilla de nivel
2. Marca máxima
3. Marca mínima

SAU02938

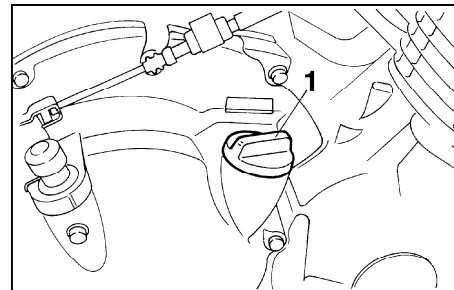
Aceite de motor

Inspección del nivel de aceite

1. Coloque la motocicleta en su soporte cen-tral. Caliente el motor durante varios mi-nutos.

NOTA:

Asegurarse de que la motocicleta esté en posi-ción de ángulo recto con respecto al piso cuando se revise el nivel de aceite; una pequeña inclina-ción lateral producirá lecturas falsas.



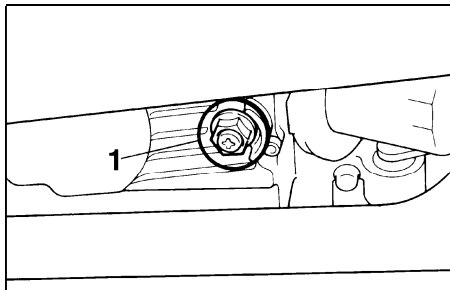
1. Tapa de relleno de aceite de motor
2. Con el motor parado, compruebe el nivel de aceite a través de la ventanilla del nivel ubicada en la parte inferior de la cubierta del cárter lateral derecho.

NOTA:

Esperar unos pocos minutos hasta que el nivel de aceite se asiente antes de controlar.

3. El nivel de aceite debe estar entre las mar-cas máxima y mínima. Si el nivel es bajo, añada en el motor suficiente aceite para llevarlo hasta el nivel correcto.

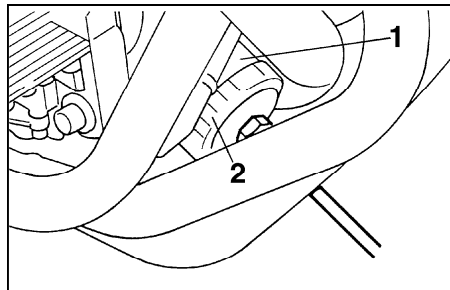
MANTENIMIENTO PERIODICO Y PEQUEÑAS REPARACIONES



1. Tapón de drenaje del aceite de motor

Reemplazo del aceite de motor y del cartucho del filtro de aceite.

1. Caliente el motor durante varios minutos.
2. Pare el motor. Coloque un colector de aceite debajo del motor y extraiga la tapa del cuello del llenador de aceite.
3. Extraiga el perno de drenaje y drene el aceite.



1. Cartucho del filtro de aceite
2. Llave para filtro de aceite
4. Extraiga el filtro de aceite usando una llave para filtros de aceite.

NOTA: _____

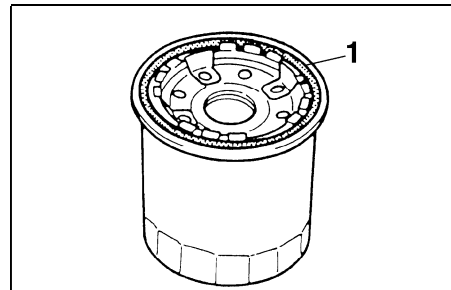
La llave de filtro de aceite se dispone en el concesionario Yamaha más cercano a su domicilio.

5. Vuelva a instalar el perno de drenaje y apriételo a la torsión especificada.

Torsión de apriete:

Perno de drenaje:

43 Nm (4,3 m·kg)



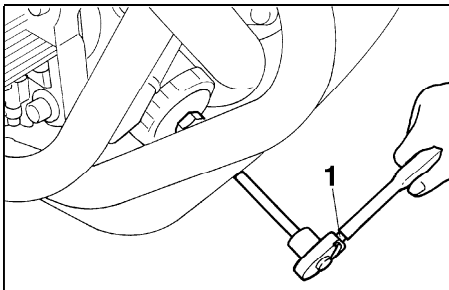
1. Aro "O"

6. Aplique una ligera capa de aceite de motor en la junta tórica del filtro de aceite nuevo.

NOTA: _____

Asegurarse de que el aro "O" está colocado correctamente.

MANTENIMIENTO PERIODICO Y PEQUEÑAS REPARACIONES



1. Llave de tension

7. Instale el filtro de aceite nuevo y apriételo usando una llave para filtros de aceite a la torsión especificada.

NOTA: _____

Cuando instale el filtro de aceite, apriételo con el par de apriete adecuado usando una llave de tensión.

Torsión de apriete:

Filtro de aceite:

17 Nm (1,7 m·kg)

8. Llene el motor con suficiente aceite hasta el nivel especificado. Instale la tapa del cuello del llenador de aceite y apriétela.

Aceite recomendado:

Vea la página 8-1.

Cantidad de aceite:

Cantidad total:

3,1 L

Cambio periódico de aceite:

2,3 L

Con reemplazo del filtro de aceite:

2,6 L

SC000066

ATENCION: _____

- No agregar aditivos químicos en el aceite. El aceite del motor lubrica el embrague y los aditivos pueden ocasionar que el embrague resbale.
- Tenga cuidado que no entren materias extrañas en el cárter.

9. Arranque el motor y caliéntelo durante varios minutos. Mientras se calienta, compruebe si hay fugas de aceite. Si se encuentran, detenga el motor inmediatamente y compruebe la causa.

NOTA: _____

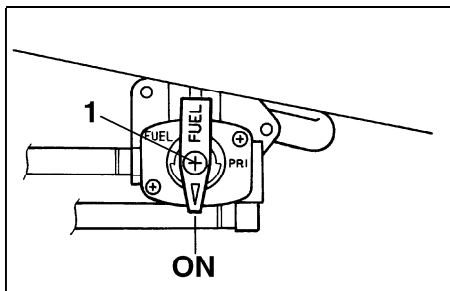
Después de arrancar el motor, la luz del indicador de aceite deberá apagarse si el aceite está en el nivel especificado.

SC000067

ATENCION: _____

Si la luz indicadora parpadea o permanece encendida, pare inmediatamente el motor, y consulte a un concesionario Yamaha.

MANTENIMIENTO PERIODICO Y PEQUEÑAS REPARACIONES



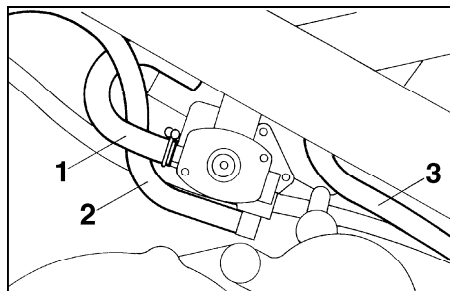
1. Tornillo

SAU02928

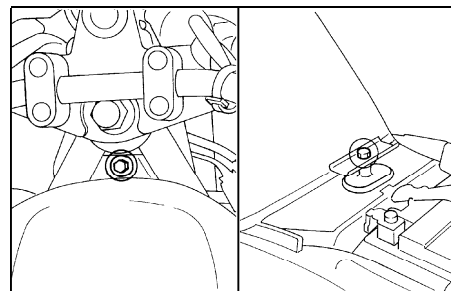
Filtro de aire

El filtro de aire debe limpiarse en los intervalos especificados. Deberá limpiarse más frecuentemente si conduce en lugares muy mojados o polvorientos.

1. Extraiga el asiento. (Consulte la página 3-14 para ver los procedimientos de extracción e instalación del asiento.)
2. Gire la palanca del grifo de combustible en posición "ON" y extraiga la palanca del grifo de combustible sacando el tornillo.

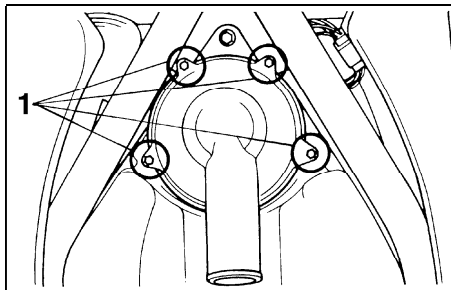


1. Manguera de combustible
 2. Manguera de vacío
 3. Manguera de drenaje
3. Desconecte las mangueras.



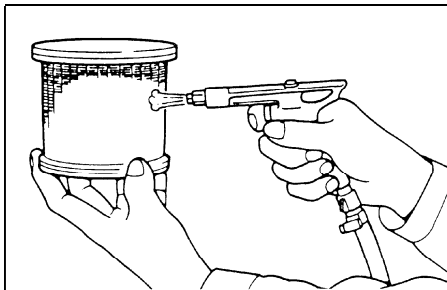
4. Extraiga el depósito de combustible.

MANTENIMIENTO PERIODICO Y PEQUEÑAS REPARACIONES



1. Tornillo (× 4)

5. Extraiga la cubierta de la caja del filtro de aire extrayendo los tornillos.
6. Tire hacia afuera del filtro de aire.



7. Golpee el elemento ligeramente para extraer el exceso de polvo y suciedad y sople la suciedad restante con aire comprimido como se muestra. Si el filtro de aire está dañado, reemplácelo.
8. Vuelva a montar invirtiendo el procedimiento de extracción.

ATENCIÓN:

- Asegúrese de que el filtro de aire quede correctamente acoplado en la caja del filtro de aire.
- El motor nunca debe funcionar sin el filtro de aire instalado, ya que resultará en excesivo desgaste del pistón y/o cilindro.

SAU00630

Ajuste del carburador

Los carburadores son partes muy importantes del motor y requieren un ajuste muy sofisticado. La mayoría de los ajustes deben dejarse en manos del distribuidor de Yamaha que cuenta con el personal especializado y la experiencia necesaria para ello. Sin embargo, el ralentí puede ajustarlo el propietario como parte del mantenimiento de rutina.

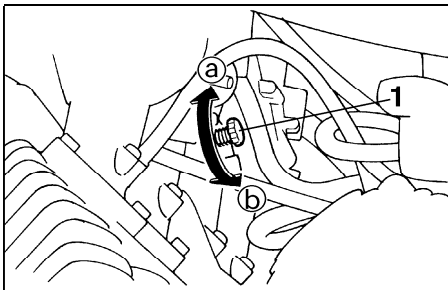
SC00095

ATENCIÓN:

Los carburadores han sido ajustados en la fábrica de Yamaha, después de numerosas pruebas. Si se modifica su ajuste, puede afectarse el rendimiento del motor y causar deterioros.

SC00082

MANTENIMIENTO PERIODICO Y PEQUEÑAS REPARACIONES



1. Tornillo de parada de obturación

SAU00632

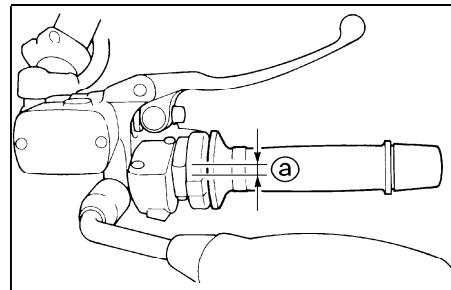
Ajuste del ralentí

1. Arranque el motor y caliéntelo durante algunos minutos aproximadamente a 1.000 ~ 2.000 rpm. Revoluciones de vez en cuando el motor a 4.000 ~ 5.000 rpm. El motor estará caliente cuando responda con rapidez al acelerador.
2. Ajuste el ralentí a la velocidad del motor especificada ajustado el tornillo de tope del acelerador. Gire el tornillo en la dirección **a** para aumentar la velocidad del motor, y en la dirección **b** para reducir la velocidad del motor.

Velocidad normal en vacío:
1,200 ~ 1,300 rpm

NOTA:

Si después de practicar el ajuste indicado no pudiera lograr la velocidad en vacío especificada, consulte con su concesionario Yamaha.



- a. Juego libre

SAU00635

Inspección del juego libre del cable del acelerador

En la empuñadura del acelerador deberá existir un juego libre de 3 ~ 5 mm. Si el juego libre es incorrecto, solicite a un concesionario de Yamaha que efectúe este ajuste.

MANTENIMIENTO PERIODICO Y PEQUEÑAS REPARACIONES

SAU00637

Ajuste del juego de las válvulas

La holgura de las válvulas cambia con el tiempo, y ocasiona un suministro inadecuado de combustible/aire o ruido en el motor. En prevención de ello, el ajuste del juego de válvulas debe hacerse con regularidad. Este trabajo también conviene que sea hecho por el servicio técnico de Yamaha.

SAU00647

Neumáticos

Para asegurar el máximo rendimiento, larga vida de servicio, y una operación segura, tenga presente lo siguiente:

Presión de aire de los neumáticos

Compruebe siempre y ajuste la presión de los neumáticos antes de circular con la motocicleta.

SW000082

ADVERTENCIA

La presión de aire de los neumáticos debe inspeccionarse y ajustarse cuando la temperatura de los mismos es igual que la temperatura ambiente. Dicha presión debe regularse según el peso total de carga, conductor, pasajero y accesorios (carrocería aerodinámica, carteras, etc. si fueran aprobados para este modelo), y la velocidad del vehículo.

Carga máxima*	XJ600S: 184 kg XJ600N: 187 kg	
Presión en frío	Adelante	Atrás
Hasta 90 kg*	200 kPa (2,00 kg/cm ² , 2,00 bar)	225 kPa (2,25 kg/cm ² , 2,25 bar)
Desde 90 kg a carga máxima*	200 kPa (2,00 kg/cm ² , 2,00 bar)	250 kPa (2,50 kg/cm ² , 2,50 bar)
Uso alta velocidad	200 kPa (2,00 kg/cm ² , 2,00 bar)	250 kPa (2,50 kg/cm ² , 2,50 bar)

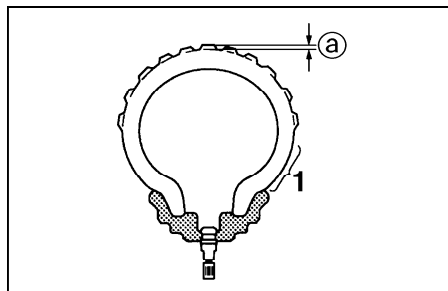
* La carga es el peso total de cargamento, conductor, pasajero y accesorios.

MANTENIMIENTO PERIODICO Y PEQUEÑAS REPARACIONES

SW000083

⚠ ADVERTENCIA

La carga apropiada de la motocicleta es importante para la conducción, frenaje y otras características de rendimiento y seguridad. No transportar artículos flojamente embalados porque podrían correrse. Fijar con seguridad los artículos más pesados cerca del centro de la motocicleta, distribuyendo el peso uniformemente de lado a lado. Ajustar correctamente la suspensión de acuerdo con la carga, y verificar la presión de los neumáticos. **NUNCA SOBRECARGA LA MOTOCICLETA.** Asegurarse de que el peso total de cargamento, conductor, pasajero y accesorios (carrocería aerodinámica, carteras, etc. si fueran aprobados para este modelo) no exceda el límite máximo de carga de la motocicleta. De lo contrario, se pueden dañar los neumáticos, provocar un accidente o incluso heridas.



- a. Profundidad de desgaste
- 1. Flanco del neumático

Inspección de los neumáticos

Compruebe siempre los neumáticos antes de operar la motocicleta. Si la profundidad de rodadura central llega al límite, como se muestra, si el neumático tiene algún clavo o fragmentos de vidrio, o si hay grietas en las paredes laterales, póngase en contacto con un concesionario Yamaha para que le reemplace el neumático.

ADELANTE

Fabricante	Tamaño	Tipo
DUNLOP	110/80-17 57H	D103FA
MICHELIN	110/80-17 57H	MACADAM 50

ATRAS

Fabricante	Tamaño	Tipo
DUNLOP	130/70-18 63H	D103A
MICHELIN	130/70-18 63H	MACADAM 50

Desgaste mínimo de rodadura (delantera y trasera)	1,6 mm
---	--------

NOTA:

Estos límites pueden ser diferentes de acuerdo a las regulaciones de cada país. De modo que, refiérase a los límites especificados por las regulaciones de su país.

MANTENIMIENTO PERIODICO Y PEQUEÑAS REPARACIONES

SAU00683

⚠ ADVERTENCIA

Operando la motocicleta con los neumáticos excesivamente gastados disminuye la estabilidad de la marcha y puede llevar a una peligrosa pérdida de control.

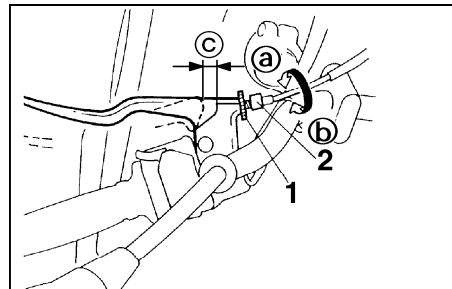
Si tiene los neumáticos excesivamente gastados hágalos reemplazar inmediatamente por un concesionario Yamaha. El servicio de los frenos, neumáticos y partes de rueda relacionadas debe dejarse a un técnico de servicio Yamaha.

SAU00687

Ruedas

Para asegurar máximo rendimiento, largo servicio y operación segura, tenga en cuenta lo siguiente:

- Revise siempre las ruedas antes de que vaya a conducir. Revise si hay quebraduras, dobladuras o torceduras en las ruedas; asegúrese de que los rayos están apretados y en buen estado. En caso de encontrar algo anormal en la condición de las ruedas, consulte a su concesionario Yamaha. No intente ni la más mínima reparación de las ruedas. Si una rueda está deformada o quebrada, debe ser cambiada.
- Los neumáticos y ruedas deben ser balanceados cada vez que uno de ellos es reemplazado. Fallas en el balance de ensamblaje puede dar como resultado un pobre rendimiento, manejo con características adversas y un corto período de vida para el neumático.
- Circule a velocidades moderadas después de cambiar un neumático porque es necesario realizar el rodaje de la superficie del neumático para que proporcione las características óptimas.



1. Contratuerca
2. Perno de ajuste
- c. Juego libre

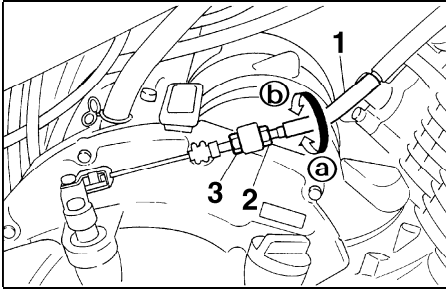
SAU00694

Ajuste del juego libre de la palanca del embrague

El juego libre de la palanca del embrague debe ajustarse a 2 ~ 3 mm.

1. Afloje la contratuerca de la palanca del embrague.
2. Gire el perno de ajuste de la palanca del embrague en la dirección **a** para aumentar el juego libre, o en la dirección **b** para reducirlo.
3. Apriete la contratuerca de la palanca del embrague.

MANTENIMIENTO PERIODICO Y PEQUEÑAS REPARACIONES



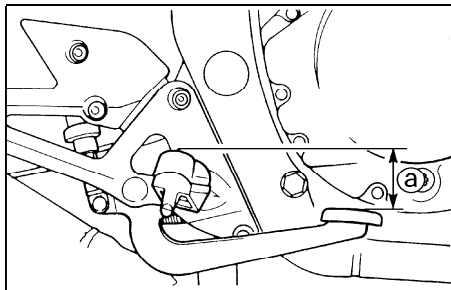
1. Cable de la palanca del embrague
2. Tuerca de ajuste
3. Contratuerca

Si no puede obtenerse el juego libre especificado, lleve a cabo los pasos siguientes.

4. Afloje la contratuerca de la palanca del embrague.
5. Gire el perno de ajuste de la palanca del embrague en la dirección **a** para aflojar el cable.
6. Afloje la contratuerca del lado del cárter.

7. Gire la contratuerca del lado del cárter en la dirección **a** para aumentar el juego libre, o en la dirección **b** para reducirlo.
8. Apriete la contratuerca del cárter y de la palanca del embrague.

MANTENIMIENTO PERIODICO Y PEQUEÑAS REPARACIONES



a. Altura del pedal

Ajuste de la altura del pedal del freno

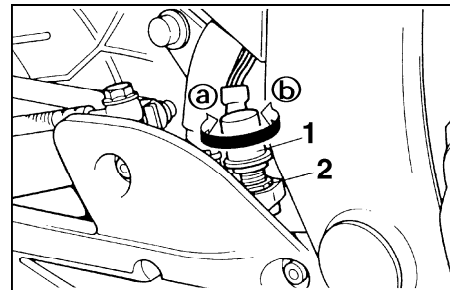
El extremo superior del pedal del freno debe estar entre 40 mm, por debajo de la parte superior del apoyapié. De lo contrario, conviene consultar al concesionario de Yamaha.

SAU00712

SW000109

⚠ ADVERTENCIA

La sensación blanda o esponjosa del pedal de los frenos puede indicar la presencia de aire en el sistema de los frenos. Este aire debe extraerse sangrando el sistema de los frenos antes de operar la motocicleta. El aire en el sistema puede disminuir grandemente la capacidad de frenado y puede resultar en la pérdida de control y accidentes. Haga que su concesionario Yamaha inspeccione y sangre el sistema si es necesario.



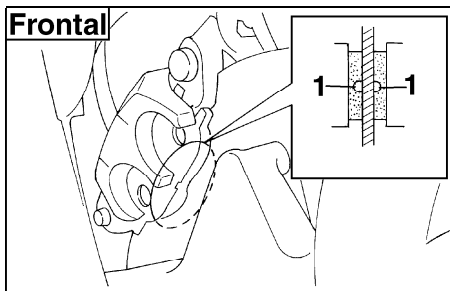
1. Interruptor de la luz de freno
2. Tuerca de ajuste

SAU00713

Ajuste del interruptor de la luz de freno

El interruptor de la luz del freno trasero se activa con el pedal del freno y se ajusta correctamente cuando se enciende la luz del freno justo antes de que tenga efecto el frenado. Para ajustar el interruptor de la luz del freno trasero, retenga el cuerpo del interruptor de modo que no gire mientras gira la tuerca de ajuste. Gire la tuerca de ajuste en la dirección @ para que la luz del freno se encienda antes. Gire la tuerca de ajuste en la dirección Ⓟ para que la luz del freno se encienda más tarde.

MANTENIMIENTO PERIODICO Y PEQUEÑAS REPARACIONES



1. Ranura del indicador de desgaste (× 2)

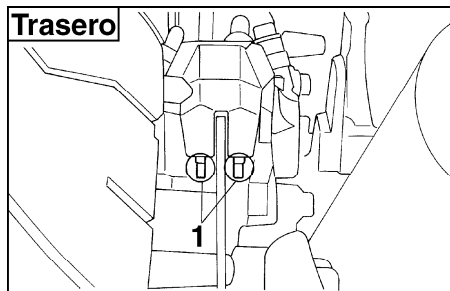
SAU00721

Comprobación de las pastillas del freno frontal y trasero

SAU00725

Parte frontal

Hay una ranura indicadora del desgaste en cada pastilla del freno. Este indicador permite comprobar el desgaste de la pastilla del freno sin tener que desmontar el freno. Inspeccione la ranura. Si la ranura ha desaparecido casi por completo, solicite a un concesionario Yamaha que reemplace las pastillas.



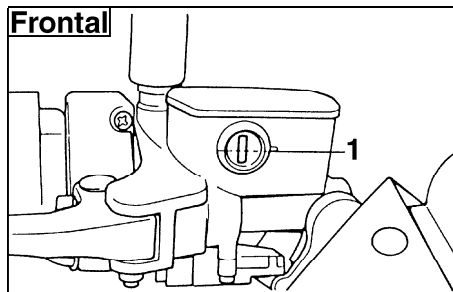
1. Indicador de desgaste (× 2)

SAU00728

Parte trasera

Aplice el freno e inspeccione el indicador de desgaste. Si el indicador de desgaste está CASI en contacto con la placa del disco, pida a su concesionario Yamaha que reemplace las pastillas.

MANTENIMIENTO PERIODICO Y PEQUEÑAS REPARACIONES



1. Marca del nivel mínimo

SAU00732

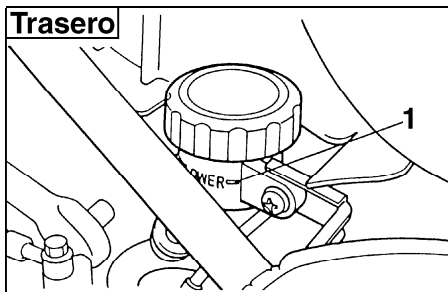
Inspección del nivel del líquido de frenos

La insuficiencia del líquido de frenos, puede permitir que entre aire al sistema de frenos, malogrando su funcionamiento.

Antes de circular, compruebe que el líquido de frenos esté por encima del nivel mínimo y rellene cuando sea necesario.

Observe estas precauciones:

- Al verificar el nivel del líquido, asegúrese de que el cilindro principal superior esté horizontal, girando para ello el manillar.



1. Marca del nivel mínimo

- Use únicamente un líquido de frenos con la calidad asignada; de lo contrario los sellos de goma se pueden deteriorar, quebrando y disminuyendo el rendimiento de los frenos.

Líquido de freno recomendado: DOT 4

NOTA:

Si no se puede encontrar el líquido DOT 4, puede usar el DOT 3.

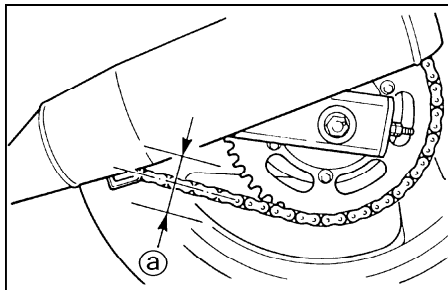
- Rellene con el mismo tipo de líquido de frenos que usa siempre; la mezcla de distintos tipos puede producir una reacción química dañina, restando calidad de funcionamiento.
- Tenga cuidado de no dejar entrar agua en el cilindro principal cuando rellene. El agua va a disminuir considerablemente el punto de ebullición, produciendo burbujas de aire.
- El líquido de freno puede erosionar las partes pintadas o de plástico. Siempre limpie el líquido salpicado inmediatamente.
- Lleve la motocicleta a revisar por un distribuidor de Yamaha, si el líquido de frenos disminuye.

SAU00742

Cambio del líquido de freno

El cambio del líquido de frenos deberá realizarlo sólo el personal de servicio preparado de Yamaha. Solicite al concesionario Yamaha que reemplace los componentes siguientes durante el mantenimiento periódico o cuando estén dañados o muestren fugas:

- Sellos de aceite (cada dos años)
- Mangueras de los frenos (cada cuatro años)



a. Tensión de la cadena

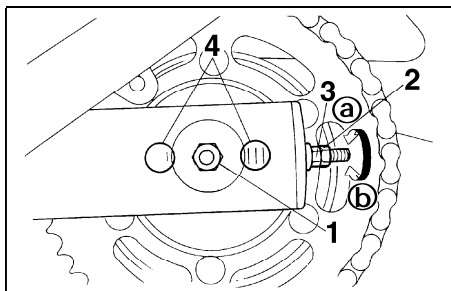
SAU00745

Comprobación de la tensión de la cadena de transmisión

NOTA: _____

Gire varias veces la rueda y busque la posición más tensa de la cadena. Compruebe y/o ajuste la tensión de la cadena mientras está en la posición más tensa.

Inspeccionar la cadena de tracción apoyando la motocicleta en el soporte levantado. Controlar la tensión en la posición que se muestra en la ilustración. La desviación vertical normal es de aproximadamente 30 ~ 40 mm. Si la desviación excediera 40 mm, ajustar la tensión de la cadena.



1. Tuerca del eje
2. Contratuerca
3. Tuerca de ajuste
4. Marcas de alineación

SAU00762

6 Ajuste de la tensión de la cadena de transmisión

1. Afloje la tuerca del eje de la rueda trasera.
2. Afloje las contratuercas de cada lado. Para tensar la cadena, gire las tuercas de ajuste en la dirección (a). Para aflojar la cadena, gire las tuercas de ajuste en la dirección (b) y empuje la rueda hacia adelante. Gire cada tuerca de ajuste exactamente la misma cantidad para mantener la alineación correcta del eje. Hay marcas a cada lado del brazo oscilante. Emplee estas marcas para alinear la rueda trasera.

SC000096

ATENCIÓN:

Poca tensión de la cadena hará que el motor y otras partes vitales trabajen excesivamente, por tanto mantenga la tensión dentro de los rangos especificados.

3. Después del ajuste, apriete las contratuercas. Luego, apriete la tuerca del eje a la torsión especificada.

Torsión de apriete:

Tuerca del eje:

105 Nm (10,5 m·kg)

SAU00769

Lubricación de la cadena de transmisión

La cadena consiste de muchas piezas que trabajan unas contra otras. Si la cadena no se mantiene apropiadamente, se desgastará rápidamente. Por lo tanto, hágase el hábito de revisarla periódicamente. Este servicio es especialmente necesario cuando se conduce en regiones polvorrientas. Esta máquina tiene una cadena de transmisión con pequeños aros tóricos de goma entre las placas de la cadena. La limpieza por vapor, lavados a alta presión y ciertos solventes pueden dañar estos aros. Emplear únicamente kerosene para limpiar la cadena. Luego de secarla, lubricarla con aceite motor SAE30 ~ 50W. No emplear ningún otro lubricante para la cadena porque pueden contener solventes y dañar los aros tóricos.

SC000097

ATENCIÓN:

Asegúrese de engrasar la cadena después de lavar la motocicleta o de circular bajo la lluvia.

MANTENIMIENTO PERIODICO Y PEQUEÑAS REPARACIONES

SAU02962

Revisión y lubricación de los cables

SW000112

ADVERTENCIA

Los daños de las fundas exteriores de los cables pueden ocasionar corrosión interna e interferencias con el movimiento de los cables. Reemplace los cables dañados lo antes posible para evitar condiciones con seguridad insuficiente.

Lubrique los cables y los extremos de los cables. Si un cable no funciona con suavidad, solicite a un concesionario Yamaha que lo reemplace.

Lubricante recomendado:
Aceite de motor

SAU00773

Lubricación del cable y la empuñadura del acelerador

Se debe engrasar el encaje de la empuñadura del acelerador al mismo tiempo que se lubrica el cable, puesto que éste debe ser sacado cada vez que se requiera aceitar el extremo del cable del acelerador. Hay dos tornillos que sujetan el encaje del acelerador al manubrio. Una vez que se sacan estos dos tornillos, el extremo del cable puede ser elevado para introducir varias gotas de lubricante. Teniendo desmontada la empuñadura del acelerador, aplique una capa de grasa para propósitos múltiples a las superficies de metal del encaje de la empuñadura para evitar la fricción.

SAU02984

Lubricación de los pedales del freno y de cambios

Lubricar las piezas que pivotan.

Lubricante recomendado:
Aceite de motor

MANTENIMIENTO PERIODICO Y PEQUEÑAS REPARACIONES

SAU02985

Lubricación de las palancas del freno y del embrague

Lubricar las piezas que pivotan.

Lubricante recomendado:
Aceite de motor

SAU02965

Lubricación de los soportes central y lateral

Lubricar las piezas que pivotan y las de acoplamiento. Verificar si los soportes central y lateral se mueven dócilmente hacia arriba y abajo.

Lubricante recomendado:
Aceite de motor

SW000114

ADVERTENCIA

Si el soporte central y/o lateral no se mueven docilmente, consulte con un concesionario Yamaha.

SAU00790

Lubricación de la suspensión trasera

Lubricar las articulaciones.

Lubricante recomendado:
Grasa de bisulfuro de molibdeno

MANTENIMIENTO PERIODICO Y PEQUEÑAS REPARACIONES

Inspección de horquilla delantera

Verificación visual

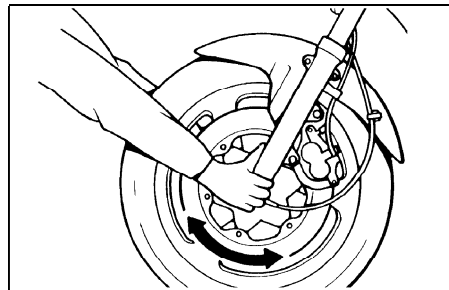
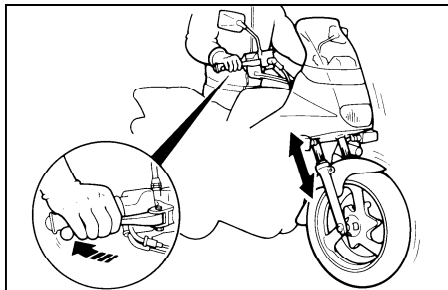
SAU02939

SW000115

⚠ ADVERTENCIA

Sostenga firmemente la moto, para no correr el peligro de que se caiga la moto.

Compruebe si hay rayaduras o daños en el tubo interior y si hay fugas excesivas de aceite en la horquilla delantera.



SAU00794

Verificación de operación

1. Coloque la motocicleta en un lugar nivelado.
2. Sostenga la motocicleta en posición erguida con las manos en el manillar y aplique el freno delantero.
3. Presione los manillares con fuerza hacia abajo varias veces y compruebe si la horquilla bota con suavidad.

SC000098

ATENCIÓN:

Si se encuentra algún daño o movimiento irregular en la horquilla delantera, consulte con su concesionario Yamaha.

Inspección de la dirección

Comprébase periódicamente en que estado se encuentra la dirección. Cojinetes de dirección desgastados o flojos pueden ser peligrosos. Colocar un bloque debajo del motor a fin de levantar del suelo la rueda delantera de la moto. Luego, doblar el extremo izquierdo de las horquillas delanteras y tratar de moverlas hacia adelante y hacia atrás. Si se sintiera algo de juego libre, pedir a un concesionario Yamaha que inspeccione y ajuste. Esta inspección se facilita, si se retira la rueda delantera.

SW000115

⚠ ADVERTENCIA

Sostenga firmemente la moto, para no correr el peligro de que se caiga la moto.

MANTENIMIENTO PERIODICO Y PEQUEÑAS REPARACIONES

Cojinetes de ruedas

Si los cojinetes de la rueda delantera o trasera tienen juego en el cubo, o si la rueda no gira suavemente, pedir al concesionario Yamaha que inspeccione los cojinetes.

SAU01144

Batería

Esta motocicleta se equipa con una batería de “tipo sellada”. Por lo tanto, no es necesario verificar el electrolito ni agregar agua destilada en la batería.

- Si la batería parece haber perdido su capacidad, consulte a su concesionario Yamaha.
- Si la motocicleta está equipada con accesorios eléctricos opcionales, la batería tenderá a descargarse con más rapidez, por lo que no deberá olvidarse de recargarla periódicamente.

SAU00800

ATENCIÓN:

No intente nunca de sacar las tapas de sellado de las células de la batería. Podría dañarse la batería.

SC000101

ADVERTENCIA

El líquido electrolítico de la batería es venenoso y muy peligroso, provocando serias quemaduras, etc. Contiene ácido sulfúrico. Evitar el contacto con la piel, ojos o vestiduras.

ANTÍDOTO:

- **EXTERNAMENTE:** lavar con abundante agua.
- **INTERNAMENTE:** beber leche en abundancia o también agua. Proseguir con leche de magnesio, huevos batidos o aceite vegetal. Llamar al doctor inmediatamente.
- **OJOS:** Lavar con agua por 15 minutos y obtener atención médica oportunamente.

Las baterías producen gases explosivos. Mantener alejadas las chispas, las llamas o los cigarrillos. Ventilar el lugar cuando se cargue la batería o cuando se la use en lugares cerrados. Proteger siempre los ojos cuando se trabaje cerca de la batería. **MANTENER ALEJADA DEL ALCANCE DE LOS NIÑOS.**

SW000116

MANTENIMIENTO PERIODICO Y PEQUEÑAS REPARACIONES

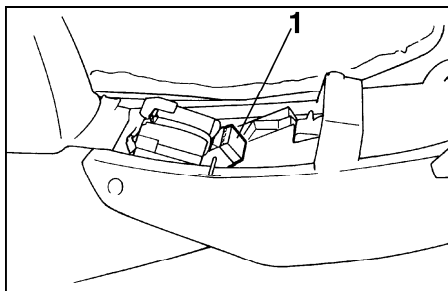
Almacenaje de la batería

Cuando no tenga la intención de utilizar la motocicleta durante un mes o período más largo, extraiga la batería, recárguela por completo, y guárdela en un lugar fresco y oscuro.

SC000102

ATENCIÓN:

- **Recargue por completo la batería antes de guardarla. Si guarda la batería estando descargada, podría causar daños permanentes en la batería.**
- **Emplee un cargador de baterías diseñado para baterías del tipo sellado (MF). Si emplea un cargador de baterías convencional podría causar daños en la batería. Si no dispone de un cargador de baterías del tipo sellado, póngase en contacto con su concesionario Yamaha.**
- **Asegúrese siempre de que las conexiones sean correctas cuando vuelva a instalar la batería.**



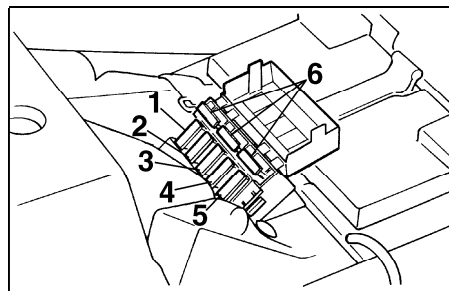
1. Caja de fusible

SAU01470

Reemplazo del fusible

La caja de fusibles está situada debajo de asiento. (Vea la página 3-14 para encontrar los procedimientos de extracción e instalación del asiento.)

Si algún fusible se funde, desconecte el interruptor de encendido y el interruptor del circuito en cuestión. Instale un fusible nuevo del amperaje correcto. Conecte los interruptores y vea si el dispositivo eléctrico funciona. Si el fusible se funde inmediatamente después, consulte con su concesionario Yamaha.



1. Fusible principal
2. Fusible de encendido
3. Fusible del sistema de señalización
4. Fusible del faro
5. Fusible de la luz de peligro
6. Repuesto fusible (× 3)

SC000103

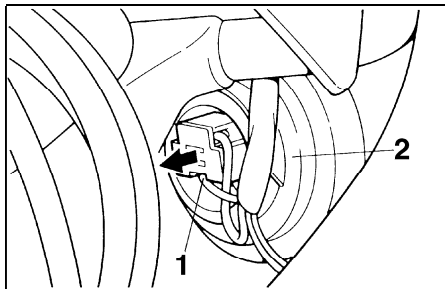
ATENCIÓN:

No utilice fusibles de amperaje superior al recomendado. La sustitución de un fusible por otro de asignación inapropiada puede provocar enormes daños al sistema eléctrico, e incluso, que se queme la unidad.

MANTENIMIENTO PERIODICO Y PEQUEÑAS REPARACIONES

Fusibles especificados:

Fusible principal:	30 A
Fusible de encendido:	10 A
Fusible del sistema de señalización:	15 A
Fusible del faro:	15 A
Fusible de la luz de peligro:	10 A



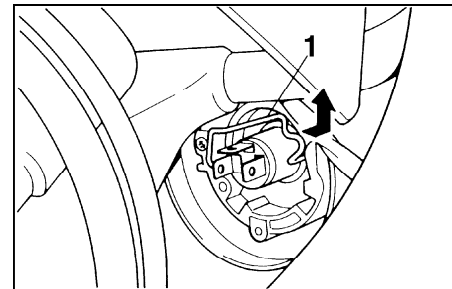
1. Conector
2. Cubierta del portabombillas

SAU00829

Reemplazo de la bombilla del faro (para XJ600S)

Esta motocicleta está equipada con un faro de bombilla de cuarzo. Si se funde la bombilla del faro, reemplácela de la forma siguiente:

1. Extraiga el conector del faro y la cubierta del portabombillas.



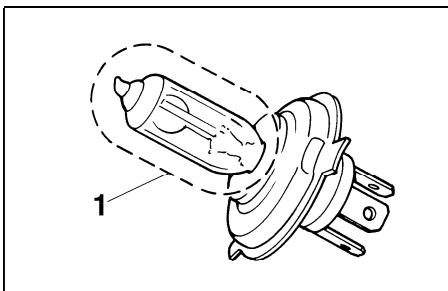
1. Portabombillas
2. Desenganche el portabombillas y extraiga la bombilla defectuosa.

SW000119

⚠ ADVERTENCIA

Mantenga artículos inflamable y las manos apartados de la bombilla cuando esté encendida, porque estará caliente. No toque la bombilla hasta que no se haya enfriado.

MANTENIMIENTO PERIODICO Y PEQUEÑAS REPARACIONES



1. No toque

3. Colocar una bombilla nueva en el portabombillas.

SC000105

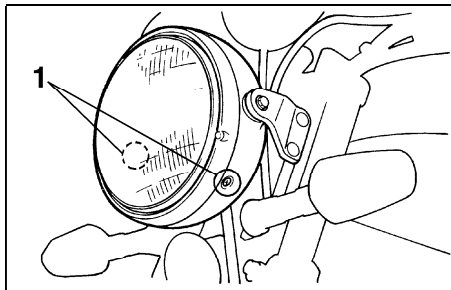
ATENCIÓN:

No toque la parte de vidrio de la bombilla. Evite las manchas de aceite, porque de lo contrario la transparencia del vidrio, vida útil de la bombilla y el flujo luminoso quedarían adversamente afectados. Si una bombilla se ensucia con aceite, límpiela bien con un paño humedecido con alcohol o disolvente.

4. Instale la cubierta del portabombillas y el conector del faro.

Si es necesario realizar el ajuste del haz de la luz del faro, solicite que lo haga un concesionario Yamaha.

MANTENIMIENTO PERIODICO Y PEQUEÑAS REPARACIONES



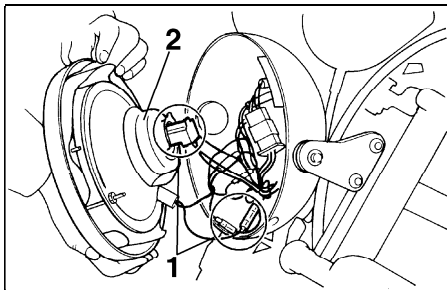
1. Tornillo (× 2)

SAU00833

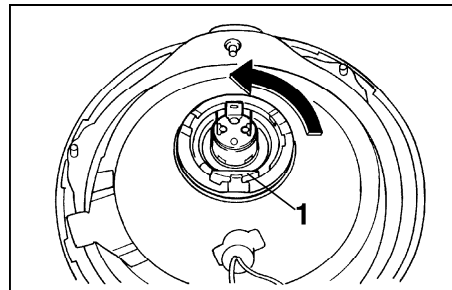
Reemplazo de la bombilla del faro (para XJ600N)

Esta motocicleta está equipada con un faro de bombilla de cuarzo. Si la bombilla se funde, cambiarla mediante el siguiente procedimiento:

1. Extraiga los tornillos de la unidad del faro.



1. Conector (× 2)
2. Cubierta de la bombilla
2. Extraiga los conectores, la unidad del faro y luego la cubierta de la bombilla.



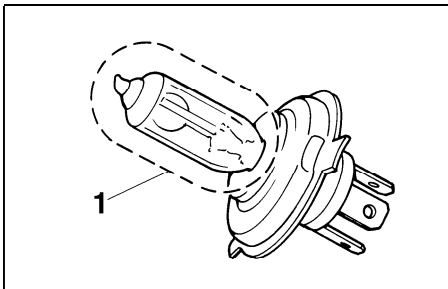
1. Portabombillas
3. Girar el portabombillas hacia la izquierda para extraer la bombilla defectuosa.

SW000119

⚠ ADVERTENCIA

Mantenga artículos inflamable y las manos apartados de la bombilla cuando esté encendida, porque estará caliente. No toque la bombilla hasta que no se haya enfriado.

MANTENIMIENTO PERIODICO Y PEQUEÑAS REPARACIONES



1. No toque

4. Colocar una bombilla nueva en el porta-bombillas.

SC000105

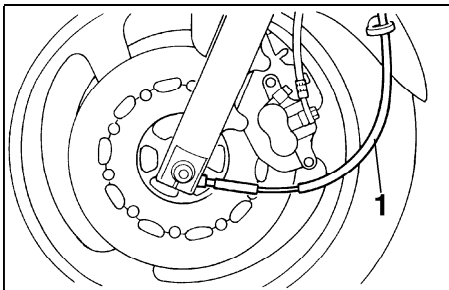
ATENCIÓN:

No toque la parte de vidrio de la bombilla. Evite las manchas de aceite, porque de lo contrario la transparencia del vidrio, vida útil de la bombilla y el flujo luminoso quedarían adversamente afectados. Si una bombilla se ensucia con aceite, límpiela bien con un paño humedecido con alcohol o disolvente.

5. Instale la cubierta de la bombilla, los conectores y la unidad del faro.

Solicite a un concesionario Yamaha que ajuste el haz de la luz del faro si es necesario.

MANTENIMIENTO PERIODICO Y PEQUEÑAS REPARACIONES



1. Cable del velocímetro

SAU00868

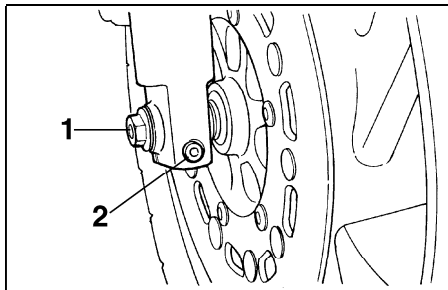
Extracción de la rueda frontal

SW000122

ADVERTENCIA

- Es aconsejable que el servicio de la rueda lo efectúe un servicio mecánico de un concesionario Yamaha.
- Apoye con seguridad la motocicleta de modo que no exista el peligro de que se caiga.

1. Coloque la motocicleta en el soporte central.
2. Extraiga el cable del velocímetro del lado de la rueda frontal.
3. Extraiga los calibradores.

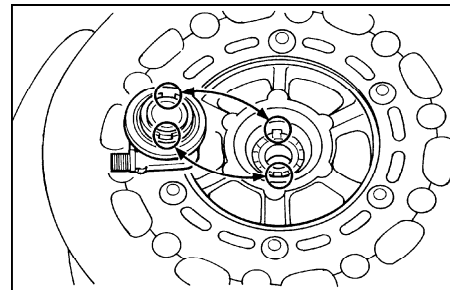


1. Eje de la rueda
2. Perno de sujeción

NOTA:

No presione la palanca del freno cuando el disco y el calibrador estén separados.

4. Afloje el perno de sujeción.
5. Extraiga el eje de la rueda.
Asegúrese de que la motocicleta está correctamente sujeta.

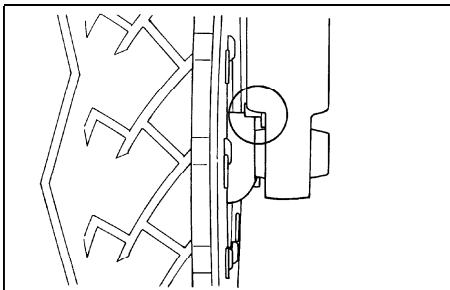


SAU01469

Instalación de la rueda delantera

1. Instale la unidad de engranajes del velocímetro en el cubo de la rueda. Asegúrese de que el cubo de la rueda y la unidad de engranajes del velocímetro se instalan con los salientes engranados en las ranuras.
2. Levante la rueda entre las patas de la horquilla delantera. Asegúrese de que la ranura de la unidad de engranajes del velocímetro se adapte sobre el tope del tubo exterior de la horquilla delantera.

MANTENIMIENTO PERIODICO Y PEQUEÑAS REPARACIONES



Torsión de apriete:

Eje de la rueda:

58 Nm (5,8 m·kg)

Perno de sujeción:

40 Nm (4,0 m·kg)

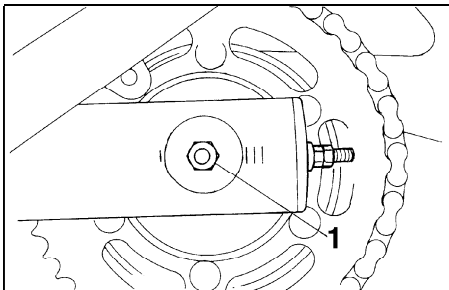
Perno del calibrador:

19 Nm (1,9 m·kg)

3. Instale el eje de la rueda y baje la motocicleta.
4. Instale los calibradores y los pernos de los calibradores. Asegúrese de que haya huelgo suficiente entre las pastillas del freno antes de instalar los calibradores en los discos del freno.
5. Empuje con fuerza el manillar hacia abajo varias veces para comprobar que la horquilla funciona correctamente.
6. Apriete el eje de la rueda, perno de sujeción y pernos de los calibradores a la torsión especificada.

7. Instale el cable del velocímetro.

MANTENIMIENTO PERIODICO Y PEQUEÑAS REPARACIONES



1. Tuerca del eje

SAU01480

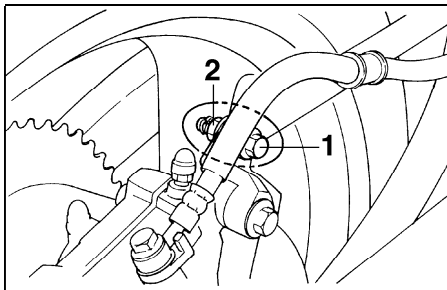
Extracción de la rueda trasera

SW000122

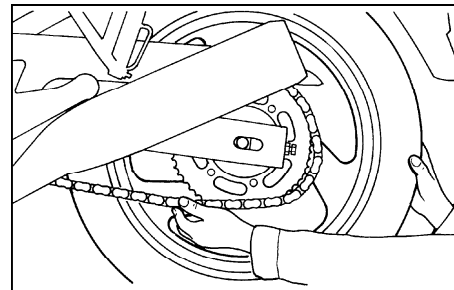
⚠ ADVERTENCIA

- Es aconsejable que el servicio de la rueda lo efectúe un servicio mecánico de un concesionario Yamaha.
- Apoye con seguridad la motocicleta de modo que no exista el peligro de que se caiga.

1. Apoye la motocicleta sobre el soporte central.
2. Extraiga la tuerca del eje.



1. Perno de la barra de torsión del freno
2. Tuerca
3. Extraiga el perno de la barra de compresión sacando la tuerca.



4. Mientras sostiene el calibrador del freno, extraiga el eje de la rueda.
5. Empuje la rueda hacia adelante y extraiga la cadena de transmisión.
6. Extraiga el conjunto de la rueda.

NOTA:

- No pise el pedal del freno cuando el disco y el calibrador estén separados.
- No es necesario desmontar la cadena para extraer o instalar la rueda trasera.

SAU01468

SAU01008

Instalación de la rueda trasera

1. Instale el conjunto de la rueda, e inserte entonces el eje.
2. Instale y ajuste la cadena de transmisión. (Vea la página 6-20 para encontrar los detalles sobre el ajuste de la cadena de transmisión.)
3. Instale la tuerca del eje.
4. Instale el calibrador y los pernos del calibrador. Asegúrese de que haya huelgo suficiente entre las pastillas del freno antes de instalar el calibrador en el disco del freno.
5. Saque la motocicleta del soporte central.
6. Apriete la tuerca del eje y el perno de la barra de torsión del freno a las torsiones especificadas.

Torsión de apriete:

Tuerca del eje:

105 Nm (10,5 m·kg)

Perno de la barra de torsión del freno:

23 Nm (2,3 m·kg)

Localización y reparación de averías

Aunque las motos Yamaha pasan por un riguroso control de inspección, antes de salir de fábrica, existe la posibilidad de que ocurran problemas de funcionamiento.

Además, cualquier problema menor de los sistemas de combustible, compresión o encendido, pueden desmejorar la calidad del arranque o de potencia. Por ello, presentamos la gráfica de localización de fallas que ofrece procedimientos rápidos y sencillos para realizar comprobaciones.

Si su moto requiere alguna reparación, llévela a su concesionario Yamaha, en donde técnicos expertos, que cuentan con modernos equipos y herramientas, aplican su experiencia y conocimientos especializados para ofrecer un servicio inmejorable a su moto. Use siempre repuestos auténticos Yamaha, ya que cualquier imitación siempre es de inferior calidad y rendimiento; por lo cual, duran menos y pueden dar lugar a averías muy costosas.

MANTENIMIENTO PERIODICO Y PEQUEÑAS REPARACIONES

Gráfico de localización y reparación de averías

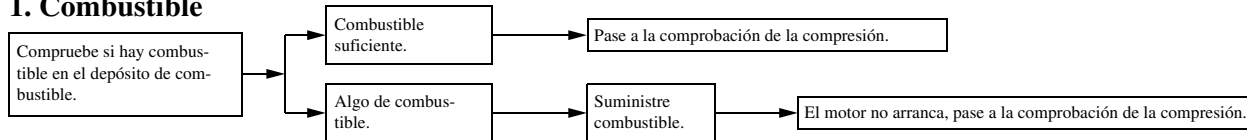
SAU01297

SW000125

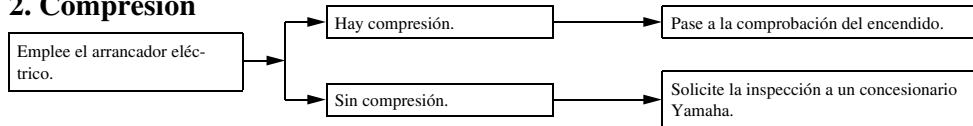
ADVERTENCIA

Nunca verificar el sistema de combustible mientras se fuma o en las inmediaciones de llamas.

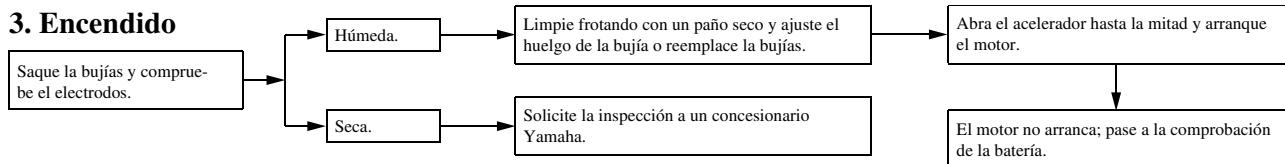
1. Combustible



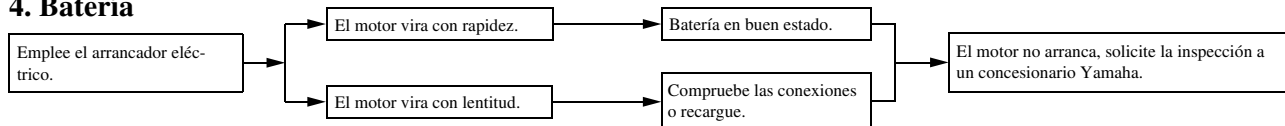
2. Compresión



3. Encendido



4. Batería



CUIDADOS Y ALMACENAJE DE LA MOTOCICLETA

Cuidados.....	7-1
Almacenaje.....	7-4

Cuidados

La exposición de su tecnología hace que una motocicleta sea atractiva, pero también vulnerable. Aunque se emplean componentes de alta calidad, no todos ellos tienen resistencia anticorrosiva. Mientras que un tubo de escape oxidado puede no apreciarse en un automóvil, no hace buen efecto en una motocicleta. Sin embargo, los cuidados frecuentes y adecuados mantendrán atractiva su motocicleta, alargarán su vida útil de servicio y mantendrán su rendimiento. Además, la garantía menciona que deben realizarse los cuidados correctos del vehículo. Por todas estas razones, se recomienda que observe las siguientes precauciones de limpieza y de almacenaje.

Antes de la limpieza

1. Cubra las salidas del silenciador con bolsas de plástico.
2. Asegúrese de que todas las tapas y cubiertas, así como acopladores y conectores eléctricos, incluyendo las tapas de bujía, estén instaladas con seguridad.
3. Extraiga la suciedad persistente, como del aceite quemado en el cárter, con un agente desengrasador y un cepillo, pero no aplique nunca tales productos en los sellos, empaquetaduras, ruedas dentadas, cadena de transmisión ni ejes de las ruedas. Aclare siempre la suciedad y el desengrasador con agua.

Limpieza

Después de la utilización normal

Extraiga la suciedad con agua tibia, detergente neutro y una esponja limpia, y aclare con mucha agua limpia. Para las partes de acceso difícil, emplee un cepillo de los dientes o de botellas. La suciedad persistente y los insectos saldrán con más facilidad si se cubre el área con un paño humedecido durante algunos minutos antes de efectuar la limpieza.

CUIDADOS Y ALMACENAJE DE LA MOTOCICLETA

SCA00010

ATENCIÓN:

- Evite el empleo de limpiadores de ruedas con ácidos fuertes, especialmente en las ruedas dentadas. Si emplea estos productos para las partes con suciedad difícil de sacar, no los deje más tiempo del indicado, y luego aclare bien y por completo con agua, seque inmediatamente la parte y aplique rociador de protección contra la corrosión.
- La limpieza inadecuada puede causar daños en los parabrisas, carenajes, paneles, y otras partes de plástico. Emplee sólo un paño limpio o una esponja con detergente suave y agua para limpiar las partes de plástico.

- No emplee productos químicos fuertes en las partes de plástico. Evite el empleo de paños o esponjas que hayan estado en contacto con productos de limpieza abrasivos fuertes, solvente o disolvente, combustible (gasolina), productos para sacar la oxidación o inhibidores, líquido de frenos, anticongelante, o electrólito.
- No emplee lavadores a alta presión ni limpiadores con surtidor de vapor porque causan infiltración de agua y deterioro en las partes siguientes: sellos (de los cojinetes de las ruedas, cojinetes del brazo oscilante, horquillas y frenos), componentes eléctricos (acopladores, conectores, instrumentos, interruptores y luces), mangueras del respiradero y rejillas de ventilación.

- Para motocicletas equipadas con parabrisas: No emplee limpiadores fuertes ni esponjas duras porque causan daños o rayadas. Algunos compuestos limpiadores para plásticos pueden dejar rayadas en el parabrisas. Pruebe el producto en una parte pequeña escondida del parabrisas para asegurarse de que no deja marcas. Si se raya el parabrisas, emplee un compuesto pulidor para plásticos de alta calidad después del lavado.

Después de circular bajo la lluvia, cerca del mar o por carreteras por las que se había esparcido sal

Puesto que el salitre o la sal que se rocía en las carreteras en invierno son muy corrosivos en combinación con el agua, lleve a cabo los pasos siguientes después de circular bajo la lluvia, cerca del mar o por carreteras por las que se había esparcido sal. (La sal rociada en invierno puede quedar en la carretera hasta entrada la primavera.)

CUIDADOS Y ALMACENAJE DE LA MOTOCICLETA

SWA00001

1. Limpie la motocicleta con agua fría y jabón después de haberse enfriado el motor.

SCA00012

ATENCIÓN:

No emplee agua tibia porque aumenta la acción corrosiva de la sal.

2. Asegúrese de aplicar un rociado protector contra la corrosión en todas las superficies metálicas (incluso las partes cromadas o chapadas de níquel) para evitar la corrosión.

Después de la limpieza

1. Seque la motocicleta con una gamuza o un paño absorbente.
2. Seque inmediatamente la cadena de transmisión y lubríquela para evitar que se oxide.
3. Emplee un pulidor para partes cromadas para sacar brillo a las partes cromadas, incluyendo el sistema de escape. (Con pulidores puede sacarse incluso el descolorido inducido térmicamente de los sistemas de escape de acero inoxidable.)
4. Para evitar la corrosión, se recomienda aplicar una atomización de protección contra la corrosión en todas las superficies metálicas (incluso las partes cromadas y chapadas de níquel).
5. Emplee aceite atomizado, como pueda ser un limpiador universal, para sacar la suciedad que haya podido quedar.
6. Retoque los pequeños daños en la pintura causados por las piedras, etc.
7. Aplique cera a todas las superficies pintadas.
8. Deje que la motocicleta se seque por completo antes de guardarla o de cubrirla.

⚠ ADVERTENCIA

Asegúrese de que no haya aceite ni cera en los frenos y neumáticos. Si es necesario, limpie los discos y forros de los frenos con limpiador de discos de frenos regular o con acetona, y lave los neumáticos con agua tibia y jabón suave. Luego, pruebe con cuidado la motocicleta para comprobar el rendimiento de frenado y el comportamiento de viraje.

CUIDADOS Y ALMACENAJE DE LA MOTOCICLETA

SCA00013

ATENCIÓN:

- Aplique aceite atomizado y cera y frote las partes con cantidades excesivas.
- No aplique nunca aceite ni cera en las partes de goma ni de plástico, sino que deberá tratar tales partes con un producto adecuado.
- No emplee compuestos pulidores abrasivos porque sacan la pintura.

NOTA:

Consulte a un concesionario Yamaha para que le aconseje los productos que debe utilizar.

Almacenaje

Tiempo corto

Guarde siempre la motocicleta en un lugar fresco y seco y, si es necesario, protéjala contra el polvo con una cubierta porosa.

SCA00014

ATENCIÓN:

- Si se guarda la motocicleta en una sala mal ventilada o si se cubre con una lona mientras todavía está mojada, el agua y la humedad penetrarán y ocasionarán oxidación.
- Para evitar la corrosión, evite lugares como cuadras y establos húmedos (debido a la presencia de amoníaco) y lugares en los que se guardan productos químicos fuertes.

Tiempo largo

Antes de guardar la motocicleta durante varios meses:

1. Siga todas las instrucciones de la sección de “Cuidados” de este capítulo.
2. Drene las cámaras del flotador del carburador aflojando los pernos de drenaje; de este modo evitará que se acumulen depósitos de combustible. Introduzca el combustible drenado en el depósito de combustible.
3. Sólo para motocicletas equipadas con grifo de combustible con posición “OFF”: Cierre el grifo de combustible a la posición “OFF”.
4. Llene el depósito de combustible y el estabilizador de combustible (si está disponible) para evitar que se oxide el depósito y se deteriore el combustible.
5. Efectúe los pasos siguientes para proteger los cilindros, anillos de pistón, etc. contra la corrosión.
 - a. Extraiga las tapas de las bujías y las bujías.
 - b. Introduzca una cucharada de aceite de motor en el orificio de cada bujía.

CUIDADOS Y ALMACENAJE DE LA MOTOCICLETA

- c. Instale las tapas de bujía en las bujías y ponga las bujías en la culata de cilindros de modo que los electrodos queden puestos a tierra. (Esto limitará las chispas durante el paso siguiente.)
- d. Vire varias veces el motor con el arrancador. (De este modo revestirá las paredes del cilindro con aceite.)
- e. Extraiga las tapas de bujía de las bujías, instale las bujías y luego las tapas de bujía.

SWA00003

ADVERTENCIA

Cuando dé la vuelta al motor, asegúrese de poner a tierra los electrodos de las bujías para evitar daños o heridas debidas a las chispas.

6. Lubrique todos los cables de control y puntos pivotantes de todas las palancas y pedales así como del soporte lateral/sopORTE central.

7. Compruebe y, si es necesario, corrija la presión de aire, y levante entonces la motocicleta de modo que las dos ruedas queden levantadas del piso. Alternativamente, gire un poco las ruedas cada mes para evitar que los neumáticos se aplanen en un mismo punto.
8. Cubra las salidas de escape con bolsas de plástico para evitar que se introduzca la humedad.
9. Extraiga la batería y cárguela por completo. Guárdela en un lugar fresco y seco y recárguela una vez al mes. No guarde la batería en un lugar demasiado caliente o frío (menos de 0°C o más de 30°C). Para más información, vea la sección “Almacenaje de la batería” en el capítulo “MANTENIMIENTO PERIÓDICO Y PEQUEÑAS REPARACIONES”.

NOTA: _____
Efectúe las reparaciones necesarias antes de guardar la motocicleta.

Especificaciones 8-1

Especificaciones

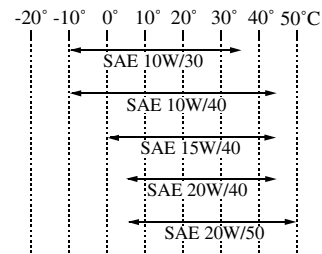
Model	XJ600S / XJ600N
Dimensiones	
Longitud total	2.170 mm
Anchura total	735 mm
Altura total	
XJ600S	1.205 mm
XJ600N	1.090 mm
Altura del asiento	770 mm
Distancia entre ejes	1.445 mm
Holgura mínima al suelo	150 mm
Radio mínimo de giro	2.700 mm
Peso básico (con aceite y depósito de combustible)	
XJ600S	213 kg
XJ600N	210 kg
Motor	
Tipo de motor	4 tiempos enfriado por aire, DOHC
Disposición de cilindros	4 cilindros paralelos inclinados hacia adelante
Cilindrada	598 cm ³
Calibre × Carrera	58,5 × 55,7 mm
Relación de compresión	10:1
Sistema de arranque	Arrancador eléctrico

Sistema de lubricación

Sumidero húmedo

Aceite de motor

Tipo



Clasificación del aceite de motor recomendado

Servicio API tipo SE, SF, SG o superior

ATENCIÓN:

Asegúrese de emplear aceites de motor que no contengan modificadores antifricción. Los aceites para motores de automóviles de pasajeros (que tienen normalmente la etiqueta "Energy Conserving") contienen aditivos antifricción que causan el patinaje del embrague y/o del embrague del arrancador, lo cual reduce la vida útil del componente y degrada el rendimiento del motor.

Cantidad	
Cambio periódico de aceite	2,3 L
Con reemplazo del filtro de aceite	2,6 L
Cantidad total	3,1 L
Filtro de aire	Elemento tipo seco
Combustible	
Tipo	Gasolina si plomo normal
Capacidad del depósito de combustible	17,0 L
Cantidad de reserva de combustible	3,5 L
Carburador	
Tipo × cantidad	BDS28 × 4
Fabricante	MIKUNI
Bujía	
Model/fabricante	CR8E / NGK U24ESR-N / DENSO
Huelgo de bujía	0,7 ~ 0,8 mm
Tipo de embraque	Húmedo, automático centrífugo
Transmisión	
Sistema de reducción primaria	Cadena
Relación de reducción primaria	2,225
Sistema de reducción secundaria	Transmisión de cadena
Relación de reducción secundaria	3,000 (excepto para CH, A) 2,875 (para CH, A)

Número de dientes de la rueda dentada (frontal/trasero)	48/16 (excepto para CH, A) 46/16 (para CH, A)
Tipo de transmisión	6 velocidades de engrane constante
Operación	Operación con el pie izquierdo
Relación de engranajes	
Primera	2,733
Segunda	1,778
Tercera	1,333
Cuarta	1,074
Quinta	0,913
Sexta	0,821

Chasis

Tipo de bastidor	Bastidor doble
Angulo del eje delantero	25°
Base del ángulo de inclinación	97 mm

Neumático

Frontal	
Tipo	Sin cámara
Tamaño	110 / 80-17 57H
Manufacture/modelo	MICHELIN / MACADAM 50 DUNLOP / D103FA

ESPECIFICACIONES

Trasero	
Tipo	Sin cámara
Tamaño	130 / 70-18 63H
Manufacture/modelo	MICHELIN / MACADAM 50 DUNLOP / D103A
Carga máxima*	
XJ600S	184 kg
XJ600N	187 kg
Presión de aire (neumático frío)	
Hasta 90 kg de carga*	
Frontal	200 kPa (2,00 kg/cm ² , 2,00 bar)
Trasero	225 kPa (2,25 kg/cm ² , 2,25 bar)
Desde 90 kg a máxima*	
Frontal	200 kPa (2,00 kg/cm ² , 2,00 bar)
Trasero	250 kPa (2,50 kg/cm ² , 2,50 bar)
Uso alta velocidad	
Frontal	200 kPa (2,00 kg/cm ² , 2,00 bar)
Trasero	250 kPa (2,50 kg/cm ² , 2,50 bar)

* La carga es el peso total de cargamento, conductor, pasajero y accesorios.

Rueda

Frontal	
Tipo	Presofundida
Tamaño	17 × MT 2,50

Trasero	
Tipo	Presofundida
Tamaño	18 × MT 3,50
Freno	
Frontal	
Tipo	Doble, Freno de disco
Operación	Operación con mano derecha
Líquido	DOT 4 o DOT 3
Trasero	
Tipo	Unico, Freno de disco
Operación	Operación con pie derecho
Líquido	DOT 4 o DOT 3
Suspensión	
Frontal	
Tipo	Horquilla telescópica
Trasera	
Tipo	Brazo oscilante (monocross)
Amortiguador	
Frontal	
	Resorte en espiral/Amortiguador de aceite
Trasera	
	Resorte en espiral/Amortiguador de aceite de gas

Trayectoria de la rueda

Frontal	140 mm
Trasera	110 mm

Sistema eléctrico

Sistema de encendido	T.C.I. (digital)
Sistema de generador	
Tipo	Magneto de C.A.
Salida estándar	14 V, 20 A 5.000 rpm
Batería	
Tipo	YTX9-BS, GTX9-BS
Vataje, capacidad	12 V, 8 AH

Tipo del faro Bombilla de cuarzo (halógena)

Voltaje y vataje de ampdleta × cantidad

Faro	12 V, 60/55 W × 1
Luz auxiliar	12 V, 4 W × 1 (excepto para GB, IRL)
	12 V, 3,4 W × 1 (para GB, IRL)
Luz de freno y posterior	12 V, 5/21 W × 1
Luz del señalizador	12 V, 21 W × 4
Luz del medidor	
XJ600S	12 V, 1,7 W × 3
XJ600N	14 V, 3 W × 2
	12 V, 1,7 W × 2
Luz indicadora de punto muerto	12 V, 3,4 W × 1

Luz indicadora de luz de carretera 12 V, 3,4 W × 1

Indicador del nivel de aceite
XJ600S 12 V, 3,4 W × 1

XJ600N 14 V, 3 W × 1

Luz del indicador de viraje 12 V, 3,4 W × 2

Fusibles

Fusible principal 30 A

Fusible de encendido 10 A

Fusible del sistema de señalización 15 A

Fusible del faro 15 A

Fusible de la luz de peligro 10 A

INFORMACION PARA EL CONSUMIDOR

Registros del número de identificación.....	9-1
Número de identificación de la llave (para XJ600S)	9-1
Número de identificación de la llave (para XJ600N).....	9-1
Número de identificación del vehículo	9-2
Etiqueta del modelo.....	9-2

Registros del número de identificación

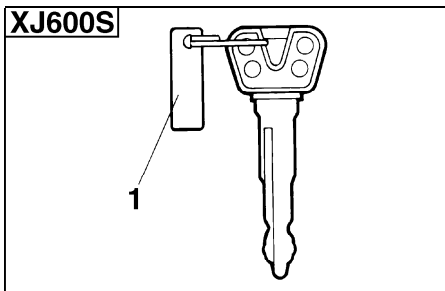
SAU02944

Registre el número de identificación de la llave, número de identificación del vehículo y la información de la etiqueta del modelo en los espacios suministrados para facilitar el pedido de repuestos a un concesionario Yamaha o para referencia en caso de robo del vehículo.

1. NUMERO DE IDENTIFICACION DE LA LLAVE:

2. NUMERO DE IDENTIFICACION DEL VEHICULO:

3. INFORMACION DE LA ETIQUETA DEL MODELO:

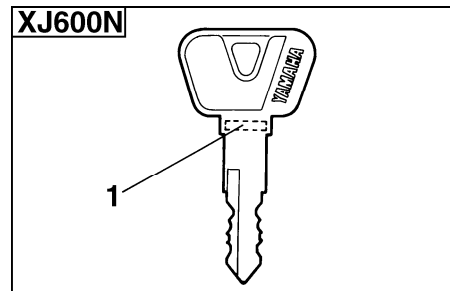


1. Número de identificación de la llave

SAU01041

Número de identificación de la llave (para XJ600S)

El número de identificación de la llave está estampado en la etiqueta de la llave. Registre este número en el espacio suministrado como referencia para cuando deba pedir una llave nueva.

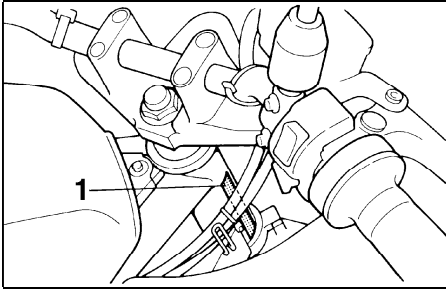


1. Número de identificación de la llave

SAU01042

Número de identificación de la llave (para XJ600N)

El número de identificación de la llave está estampado en la llave. Registre este número en el espacio suministrado como referencia para cuando deba pedir una llave nueva.



1. Número de identificación del vehículo

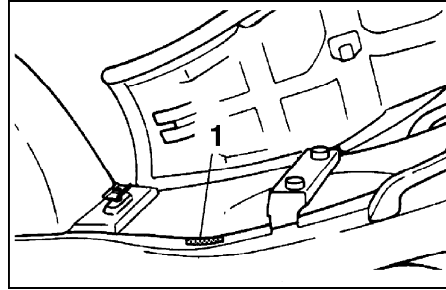
SAU01043

Número de identificación del vehículo

El número de identificación del vehículo se estampa en el tubo del cabezal de dirección. Registre este número en el espacio correspondiente.

NOTA: _____

El número de identificación se usa para identificar su motocicleta y puede usarse para el registro de su motocicleta con la autoridad que otorga la licencia de conducción en su estado.



1. Etiqueta del modelo

SAU01050

Etiqueta del modelo

La etiqueta del modelo está adherida al bastidor debajo del asiento. (Para ver los procedimientos de extracción del asiento, consulte la página 3-14.) Registre la información de esta etiqueta en el espacio provisto. Esta información será necesaria para hacer pedidos de repuestos de su concesionario Yamaha.

INDEX

A

Aceite de motor	6-7
Ajuste de la altura del pedal del freno	6-17
Ajuste de la tensión de la cadena de transmisión	6-21
Ajuste del amortiguador trasero	3-15
Ajuste del carburador	6-11
Ajuste del interruptor de la luz de freno	6-17
Ajuste del juego de las válvulas	6-13
Ajuste del juego libre de la palanca del embrague	6-15
Ajuste del ralentí	6-12
Almacenaje	7-4
Arranque del motor	5-1
Arranque del motor caliente	5-4
Asiento	3-14

B

Batería	6-25
Bloqueo de la dirección (para XJ600N)	3-3

C

Cambio de velocidades	5-4
Cambio del líquido de freno	6-20
Cojinetes de ruedas	6-25
Combustible	3-12
Compartimiento de equipajes	3-15
Comprobación de la operación del interruptor del soporte lateral/embrague ..	3-17

Comprobación de la tensión de la cadena de transmisión	6-20
Comprobación de las pastillas del freno frontal y trasero	6-18
Comprobación del circuito del indicador del nivel de aceite	3-5
Consejos para reducir el consumo de combustible	5-5
Controles/Instrumentos (XJ600N)	2-6
Controles/Instrumentos (XJ600S)	2-3
Cuidados	7-1

E

Especificaciones	8-1
Estacionamiento	5-6
Etiqueta del modelo	9-2
Extracción de la rueda frontal	6-31
Extracción de la rueda trasera	6-33
Extracción e instalación del panel	6-5

F

Filtro de aire	6-10
----------------------	------

G

Gráfico de localización y reparación de averías	6-35
---	------

I

Indicador del nivel de aceite	3-3
Inspección de horquilla delantera	6-24
Inspección de la bujía	6-6

Inspección de la dirección	6-24
Inspección del juego libre del cable del acelerador	6-12
Inspección del nivel del líquido de frenos ..	6-19
Instalación de la rueda delantera	6-31
Instalación de la rueda trasera	6-34
Interruptor de arranque	3-9
Interruptor de la bocina	3-8
Interruptor de la luz para adelantar	3-7
Interruptor de las luces	3-9
Interruptor de parada del motor	3-9
Interruptor de peligro	3-8
Interruptor de señal de giro	3-8
Interruptor principal	3-1
Interruptor reductor de luces	3-7
Interruptores del manillar	3-7
Interruptor de arranque	3-9
Interruptor de la bocina	3-8
Interruptor de la luz para adelantar	3-7
Interruptor de las luces	3-9
Interruptor de parada del motor	3-9
Interruptor de peligro	3-8
Interruptor de señal de giro	3-8
Interruptor reductor de luces	3-7

J

Juego de herramientas	6-1
-----------------------------	-----

L

Lista de comprobación antes de la operación	4-1
Llave de paso de combustible	3-13
Localización y reparación de averías	6-34
Lubricación de la cadena de transmisión	6-21
Lubricación de la suspensión trasera	6-23
Lubricación de las palancas del freno y del embrague	6-23
Lubricación de los pedales del freno y de cambios	6-22
Lubricación de los soportes central y lateral	6-23
Lubricación del cable y la empuñadura del acelerador	6-22
Luces indicadoras	3-3
Indicador del nivel de aceite	3-3
Luces indicadoras de viraje	3-3
Luz indicadora de luz de carretera	3-3
Luz indicadora de punto muerto	3-3
Luces indicadoras de viraje	3-3
Luz indicadora de luz de carretera	3-3
Luz indicadora de punto muerto	3-3

M

Manguera de respiración del depósito de combustible (sólo para Alemania)	3-12
Mantenimiento y lubricación periódicos	6-2

N

Neumáticos	6-13
Número de identificación de la llave (para XJ600N)	9-1
Número de identificación de la llave (para XJ600S)	9-1
Número de identificación del vehículo	9-2

P

Palanca del embrague	3-9
Palanca del estrangulador (choke) “ \ ”	3-14
Palanca del freno delantero	3-10
Panel A	6-5
Pedal de cambio	3-10
Pedal del freno trasero	3-11
Piense siempre primero en la seguridad	1-1
Portacascos	3-15
Puntos de cambio recomendado (solamente para Suiza)	5-5

R

Reemplazo de la bombilla del faro (para XJ600N)	6-29
Reemplazo de la bombilla del faro (para XJ600S)	6-27
Reemplazo del fusible	6-26
Registros del número de identificación	9-1
Revisión y lubricación de los cables	6-22
Rodaje del motor	5-5
Ruedas	6-15

S

Soporte lateral	3-17
Soportes de las correas para equipajes	3-16

T

Tacómetro	3-7
Tapa del depósito de combustible	3-11

V

Velocímetro (para XJ600N)	3-6
Velocímetro (para XJ600S)	3-6
Vista derecha (XJ600N)	2-5
Vista derecha (XJ600S)	2-2
Vista izquierda (XJ600N)	2-4
Vista izquierda (XJ600S)	2-1



IMPRESO EN PAPEL RECICLADO

PRINTED IN JAPAN
99 · 4 - 0.3 × 1 CR
(S)